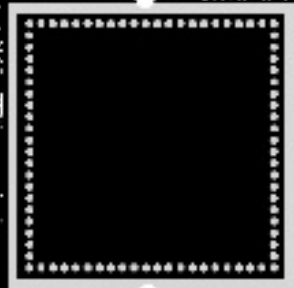


2006

SKOLIAST





MonoculturA



“immer mehr werden immer mehr
angepasst an immer-mehr-angepassten bis immer mehr
so angepasst sind, dass immer mehr mit
immer-mehr-angepassten gemacht werden kann!

(Zettelliteratur Wien)





fotoserie "exit": kathrin kaiser 2005 copyrights



skolast - zeitschrift der südtiroler hochschülerInnenschaft / rivista dell'associazione studenti/esse universitari/e sudtirolesi - schlernstraße 1 via siciliar - 39100 bozen / bolzano - fonen 0471 974614 - faxen 0471 974948 - mailen bz@asus.sh - www.asus.sh - **verantwortlicher im sinne des pressegesetzes / direttore responsabile:** günther pallaver - **red.aktionE:** andi gschleier, ruth kager, carmela & esteban sulzenbacher - **autorInnen:** dieter behr, richard bernato, ljubomir bratic, eddy chappel, anna sophie feichter, aaron gottardi, andi gschleier, karl hinterwaldner, hannah hoechst, ana ilic, ruth kager, brigitte knapp, andrea montali, offlaga disco pax, michi paler, gernot petermeir, melitta pitschl, diego poggio, stefano recchia, benno steinegger & hannes perkmann, esteban sulzenbacher, jörg zemmer - **imagini:** michael della giusta, kathrin kaiser, matthias lintner, sandra rafreider - **layout&copertina:** michael della giusta - gratisversand an mitgliederInnen / spedizione gratuita per soci - quota soci /beitrag 10euronen - post k/k nr. 10915395 - indicare „skolast“ als zahlungsgrund - eintragung beim landesgericht bz / registrato presso il tribunale di bz: r.st.i/56 - erlass vom / in data 18/06/1956 - es könnte vorkommen, dass der ein oder andere artikel die meinung der autorInnen widerspiegelt / nel miglior caso gli articoli potrebbero esprimere le opinioni delle autrici e degli autori - questo skolast é libero per tutti: **creative commons e basta.**

impresum

for all the free souls

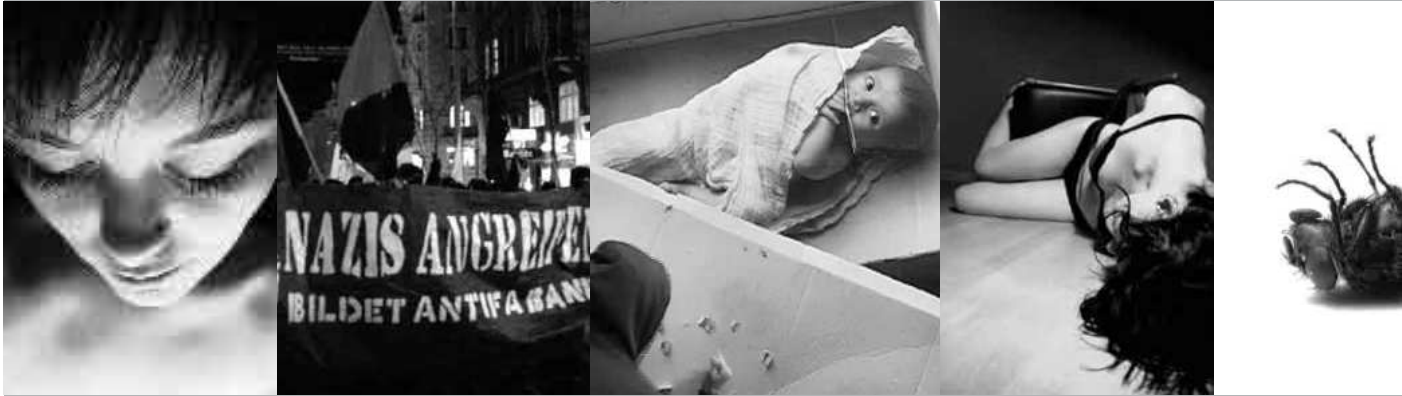
caro skolast,

siamo lieti di presentarti. ti abbiamo curato come volevi. senza costrizioni, guardando sempre le file infinite dei meleti della bassa atesina per non perderti di mente. $D_{max} = \log(S)$
ein kind mischt mehl in schüsseln mit roggen und wasser und hinterher ist alles schön schmutzig wie es noch nie war. abbiamo cercato un termine vago, implicito nella società [den wald vor lauter bäumen nicht sehen], una metafora naturalizzata: **monokulturA**.

gesellschaftliche monokulturen, die kultur als monokultur, der mensch in monokulturellen handlungsweisen die sprache als monokultur. der skolast als monokultur. la percentuale degli testi in italiano é minore alla quota proporzionale secondo lo statuto d'autonomia é monocultura. lo statuto speciale é monocultura. malus é monocultura. bildung als monokultur. skolast é monokulturaA! lieber skolast, längerfristig birgt die einseitige nutzung des bodens nachteile...

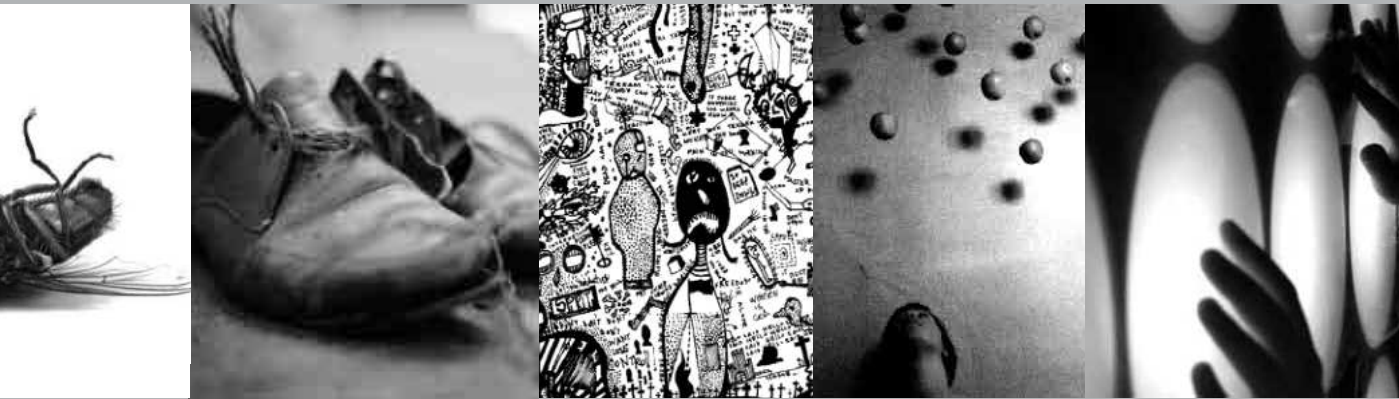
deine red.aktion

editorial



inhaltsangabe:

Impressum	3	piccola pietroburgo	15
Editorial	4	grenzleiden	17
kulturrassimus	6	(bombe su) gandh□r	18
kultura della differenza	8	kulturen?kampf	19
tradition	9	eine andere rezension	20
grenzenlos „kultur“	12	heimatgedicht	23
kofferradio	13	hella hoppe	24
eine annäherung	14	chancengleichheit	28



sh.asus

anton traler	29	die denkfabrik	15
grenzen, die uns bewegen	31	propaganda	17
entropie und unordnung	32	der gemüsegarten	18
integriert uns am arsch	33	un - erhört	19
jobhunting bobby	34	scharfschützen	20
götzendienst	36	BZ: ein portrait	23
kritischer konsum	38	kulturen der einsamkeit	24
quadratisch	39		



k u l t u r r a s s i s m u s

vor kurzer zeit wurde in meinem dorf ein neuer laden eröffnet. gleich um die ecke. von einer familie aus pakistan. vater, mutter, die drei söhne. vor noch kürzerer zeit wurde der laden geschlossen. keine kundschaft.

schuld daran war der nahe liegende supermarkt. vielleicht auch, weil statt schüttelbrot fladenbrötchen gebacken wurden. meine schwester das blonde ding hatte angst an dem laden vorbeizugehen. zu viele gerüchte kursierten in der schule. menschen muslimischer herkunft hätten kinder in ihr auto gezogen. angst! immer noch werden unterschiede angeprangert und als unüberschreitbar festgelegt.

die nürnberg prozesse und millionen von toten haben nach dem zweiten weltkrieg den biologischen rassismus aus dem vokabular vieler verbannt. Die wissenschaft hat das ihre dazu geleistet. genetische forschung hat bewiesen, dass es gar keine großen unterschiede zwischen den „rassen“ gibt. ja sogar, dass der genetische un-

terschied innerhalb einer „rasse“ größer ist als der unterschied zu einer anderen. „rasse“ als erkenntnismerkmal ist durch phenotyp ersetzt worden. meine erfahrung im fach tierzucht lehrt mir, dass dies die summe aller exterieurmerkmale sein soll.

„bei der verbreiteten vorstellung über die existenz und die bedeutung von „rassen“ haben wir darauf zu achten, dass es sich hierbei keineswegs um biologische realitäten handelt, sondern dass „rassen“ sozial konstruiert werden. [...] neben solchen biologischen konstruktionen werden zunehmend denk- und redeweisen bedeutsam, in denen eine bestimmte auffassung von kultur den begriff der „rasse“ ersetzt.“[1]



fotoserie "demonstration gegen rassismus", in gedenken an der reichskristallnacht 1938: michael della giusta, 09.11.2006 wien

wenn wir den täglichen sprachgebrauch analysieren, können wir feststellen wie immanent der begriff der kultur diskurse und denkmuster prägt.

dabei ist der kulturelle diskurs insofern paradox, als dass er die kultur als statisch und im weiten sinne als ersatz der rassenideologie verwendet: kultur ist nicht ein sozial konstruierter begriff, sondern immanent dem menschen, den er betrifft, angeboren. unüberwindbar!

auch der assimilierungseffekt wird differenziert gesehen, die „zu assimilierenden“ müssen sich anpassen. „müssen wir ihnen eine moschee bauen, können sie denn nicht zu hause beten?“, die frage meiner schwester, die sie aus dem unterricht an den mittagstisch getragen hatte. so gesellt sich neben das zwei-teilende menschenbild - „wir“ und „die anderen“ - auch ein deterministisches kulturbild, das der fremden kultur jeden konstruktiven lebensraum abspricht. da wir sie

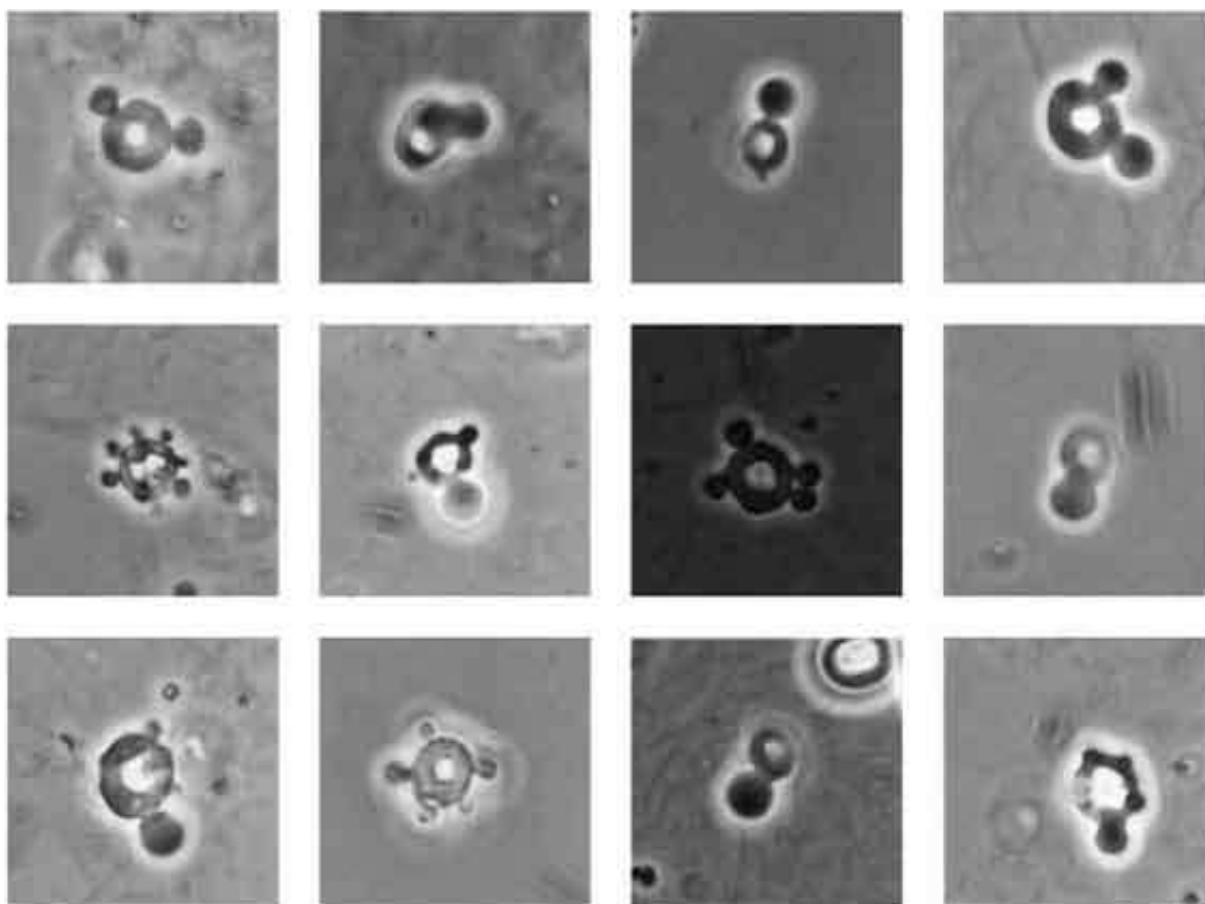
nicht gleich schalten können, müssen sie in der öffentlichkeit so tun als ob, im privaten dürfen „sie“ ihre eigene kultur frei leben.

als ich meiner kleinen schwester erklären wollte, dass wir ein sozial und von der umgebung

bedingtes konstrukt wie die kultur nicht einfach als unterscheidenden standard herbeiziehen dürfen, weil wir dadurch ein unüberbrückbares stereotypes kulturbild in unseren diskurs einfließen lassen, hat sie nach etwas parmesan verlangt.

hannah hoechst

[1] Rudolf Leiprecht:
Auf der Suche nach Begriffen für
eine antirassistische Arbeit, in:
Das Argument 195/1992



k u l t u r a d e l l a d i f f e r e n z a

Il modello sudtirolese e il rispettivo dibattito politico sono caratterizzati da un immanente presenza del termine cultura o Kultur.

La democrazia consociativa, con la separazione netta delle sfere private e pubbliche tra i gruppi linguistici, ha creato una chiusura e naturalizzazione del termine. La cultura come un' entità compatta e statica.

Una concezione che è frutto sia del razzismo culturale emerso negli ultimi decenni come sviluppo ulteriore del razzismo di colore[1], sia della necessità di far perno alla compattezza delle élite etniche, assicurando la persistenza al potere di certi gruppi. Inoltre non è negabile una tendenza conservatrice, che caratterizza il lessico quotidiano e politico e che fa della cultura un fattore discriminante, tra il noi e l'altro.

In ambito scientifico e filosofico il termine della

cultura ha avuto una molteplice connotazione. Mi fermo su una concezione culturale aperta: "Un termine neutro che identifica una nozione descrittiva e oggettiva, non valutativa e normativa [...] definita come un insieme complesso che è acquisito." [2] Il modello Sudtirolese è caratterizzato da una prevalenza della cultura come attribuzione naturale e storica. In questo modo la tutela della cultura viene posta sullo stesso piano dell'individuo e può sopravvalerlo in certi ambiti. La nozione ristretta di cultura, affiancandosi alla democrazia consociativa ha come risultato un deficit di libertà individuale all'interno della società.

L'individuo non ha la reale possibilità di crearsi la sua identità culturale personale, ma l'unica scelta di attribuirsi un'identità predefinita dei distinti gruppi etnici. L'identità culturale co-

incide in primo luogo con l'identità linguistica, mentre la libertà di scelta individuale viene minata dall'irrigidirsi delle singole subsocietà del modello consociativo.

La politica della nuova sinistra negli anni '70 e '80, che protestò contro le "gabbie etniche" create dal censimento linguistico, ha anticipato questo discorso.

Il modello Sudtirolese è un esempio, nel quale il diritto di quarta generazione delle minoranze [3] ha creato un deficit di diritti individuali. Il concetto classico di tutela della minoranza prevede un collegamento fra i diritti collettivi e quelli individuali. I diritti individuali, quale ad esempio il diritto alla propria identità, possono aver efficacia soltanto se sussiste contemporaneamente una garanzia di difesa per tutto il gruppo. [4]

Il modello consociativo incontra un paradosso simile a quello del modello comunitarista, nel quale la tutela dell'intero gruppo può scontrarsi con la tutela delle libertà individuali creando nello stesso momento una dissoluzione sociale. [5]

La tutela della cultura e rispettivamente di un gruppo etnico non può prevalere sul diritto ad una identità individuale. Per questo è possibile richiamarsi sul diritto individuale liberalista, ma con una ben precisa limitazione.

Il modello francese di stampo liberalista e nazionalista della piena assimilazione di tutti i gruppi all'interno del nation building ha creato ulteriori problemi per l'affermazione di una libertà individuale alla propria identità.

Le rivolte nelle banlieues [6] delle grandi città hanno mostrato in modo esplicito come una totale mancanza di tutela di differenze individuali attraverso la totale assimilazione in base di diritto di stato abbinata ad una disuguaglianza distributiva può creare una distorsione sociale distruttiva.

Trovare la via di mezzo tra la tutela ghezzante della democrazia consociativa e la mancanza di tutela specifica di un sistema assimilazionistico pare il modo più logico per affrontare le mancanze di libertà individuali.

Una via di mezzo che potrebbe costituirsi rafforzando il diritto alla propria identità, come diritto fondamentale individuale e la tutela di ogni forma di identità culturale come dovere sociale per tutti. Un diritto alla differenza, che non prende una specifica differenza come principio attivo di un diritto, ma rafforza il diritto alla differenza individuale. È questo anche un modo per impedire una chiusura della società verso nuovi/e arrivati/e a causa della migrazione globale e per assicurare un dinamismo adeguato per mutazioni interne. Un diritto alla differenza individuale potrebbe far sì che la società tendesse verso l'apertura di vecchi canoni, costituiti di diritti [spesso stereotipici] monocausali: etnicizzazioni del diritto, diritti patrilineari, diritti genderizzati, diritti di sangue ecc.

Nel Sudtirolo una tale accezione del diritto sarebbe la fine del modello distintivo consociativo e dovrebbe portare all'apertura sociale verso una varietà "culturale".

Andi Gschleier

[1] Riviera, Annamaria; Cultura, In: R. Gallissot, M. Kilani, A. Rivera, L'imbroglione etnico, in quattordici parole-chiave, Dedalo, Bari 2001 pag. 75-106

[2] Ivi, pag. 80

[3] De Gennaro, Antonio; Nuovi diritti individuali, diritti minoritari, diritti umani, Aracne Editrice, Roma, 2004. pag. 47

[4] Pallaver, Günther; Democrazia consociativa in Alto Adige; In: 1922. Fine di un conflitto; (a cura di) A. di Michele; F. Palermo; G. Pallaver; Bologna 2003 p. 310

[5] Martiniello, Marco; Le società multietniche- diritti e doveri uguali per tutti; il Mulino; Bologna 2003; pag. 29

[6] [http://it.wikipedia.org/wiki/Rivolte_nella_periferia_di_Parigi_\(2005\)](http://it.wikipedia.org/wiki/Rivolte_nella_periferia_di_Parigi_(2005)) 23.05.2006 8.25



foto "heilig": michael della giustina, 2006



t r a d i t i o n

. . .

vater und sohn, ein idyll. sitzen feiertags im wirtshaus auf den ausgeleierten polstern der eckbank hinter gebeiztem eichenholz der tischplatte, der vater starrt in sein bierglas, bläst rauchringe gegen die holzverkleidete decke, verdaut hier wochentags sauerkraut und sonntags wienerschnitzel.

dem sohn ist fad, der vater trinkt. etwas abseits, aber stets dienstbereit trocknet der wirt dickwandige bierkrüge im akkord.

‘wirt! noch ein bier für den vati, noch ein cola für den sohnemann!’ dem wird kribbelig, hätte gerne ein bier wie der papa, wie ein mann. ‘mann willst du sein? nimm einen schluck!’ sohn, blond, rotbackig, kurzhaarschnitt - trinkt, stolz. vater, ein stamm, arme wie äste, glasige augen, vergraben unter wulstigen augenbrauen - trinkt, stumm. das cola bleibt links liegen. erweckt das interesse einer fliege. die fliege erweckt das interesse des blonden, bausbackigen, biergetauften jungen. stülpt das leere bierglas des vaters wie eine käseglocke über die fliege. die fliege - gefangen - summt. der vater begeistert, brummt: ‘brav bua! und jetz’ -’ - hebt das glas an und hält die zigarette drunter. ’ - jetz’ tun wir’s vergasen!’
vater und sohn, ein idyll.

Richard Bernato

G r e n z e n l o s

„Kultur“ oder was ist Südtirol ?



fotoserie „showtime“ : lisa trutman 2006

Es ist gar nicht so einfach zu verstehen, welche Auffassungen von „Kultur“ in Südtirol - zum Beispiel beim mittäglichen Familiengespräch - zum Tragen kommen. Ich bin in einer deutschsprachigen Südtiroler Familie aufgewachsen. Dass ich an dieser Stelle das Wort „deutschsprachig“ verwende, mag kleinlich anmuten. Doch ist es für das Verständnis - ich wage zu sagen: meiner „Heimat“ - grundlegend. Spricht man in Südtirol von einer „Südtiroler“ Familie, wird darunter im Allgemeinen eine deutsch(sprachige) verstanden. So versuche ich mit meiner Kleinlichkeit folgenden gedanklichen Kurzschluss zu untergraben: „Südtirolerisch können nur deutschsprachige oder ladinischsprachige Menschen in Südtirol, jedoch in keinem Fall „Italiener“ sein.“ So lautet die landläufige Auffassung einer „Südtiroler“ Identität, die im schlimmsten Falle durch die Bezugnahme auf das österreichische „Mutterland“ für ItalienerInnen und nicht nur für sie unerreichbar gemacht wird. Was hat all das mit dem Kulturbegriff meines heimatlichen Umfeldes zu tun?

„Kultur“ wird oft als Identität von „Völkern“ gedacht. Dass hierbei auch der Begriff „Volk“ unreflektiert verwendet wird, ist in einem Land, wo von „Volksgruppen“ oft die Rede ist und eine entsprechende Politik betrieben wird, nicht verwunderlich. Was aber soll man unter „Identität von Völkern“ verstehen? Eine bestimmte Art und Weise, auf welche Gruppen von Menschen essen, wohnen, sich kleiden, beten, Familie organisieren/ansetzen... usw.? All diese Fragen werden meist nur oberflächlich diskutiert und verallgemeinernd betrachtet. Die immer passende Antwort wird unter dem Stichwort „Anderheit“ wiedergekaut.

Die SüdtirolerInnen (wer ist das?) begreifen sich als „Volk“ in einem bestimmten Territorium (das Land unter dem Brenner, „wo der Eisack strömt hervor...“). In diesem Kontext ist es verführerisch, die „italienische Volksgruppe“ - die ehemaligen Eindringlinge - als Nicht-SüdtirolerInnen zu begreifen. Sich in Abgrenzung zum „Anderen“ (beispielsweise: den „ItalienerInnen“, „AusländerInnen“) zu definieren.

ieren, scheint mir in der Provinz Bozen eine beliebte Praxis zu sein. Wohl konstituiert sich „der Südtiroler“ damit erst selbst. „Kultur“ und Identität werden vor allem an Sprache festgemacht, der Gegenüberstellung von „deutsch“ und „italienisch“ bedient man sich nicht selten. LadinernInnen werden in dieser Diskussion meist ausgeklammert - Differenzen zwischen der deutschen Mehrheit in Südtirol und dieser Minderheit werden nivelliert, um den Gegensatz „deutsch“/„italienisch“ bzw. „nicht deutsch“ zu verstärken.

Wer in einem fast rein deutschsprachigen Dorf lebt, kommt mit italienischsprachigen SüdtirolernInnen (so will ich sie kleinlicherweise bezeichnen) nicht unbedingt oft in Kontakt. Zur Veranschaulichung eine Dorfgeschichte aus den 80er Jahren, der es an Aktualität nicht fehlt: In einem kleinen, fast gänzlich deutschsprachigen Dorf wollte ein italienischsprachiger Bub den Kindergarten besuchen. Seine Eltern arbeiteten ganztags, sie lehrten das Kind Deutsch, obwohl sie die Sprache selbst kaum kannten, mit Hilfe eines Wörterbuchs. Vokabeln, um die Probe für die Aufnahme in den Kindergarten zu bestehen. Damals (und heute?) war es überhaupt nicht klar, wie man in solchen Fällen - in einem deutschsprachigen Kindergarten - verfahren sollte. Genauso wenig war klar, wie diese Probe verlaufen sollte, wer über die Aufnahme des Bubs entscheiden sollte. Heute spricht er fließend Dialekt, ist zweisprachig. Doch es waren schlimme Wochen für die auf den Kindergartenbesuch angewiesenen Eltern, für das Kind. Für das Wörterbuch. Die Probe - eine Farce. Die Kindergärtnerin erinnert sich nicht mehr, wie die Geschichte genau abgelaufen ist, ob schließlich überhaupt jemand sein „ja“ zur Aufnahme des italienischsprachigen Kindes gegeben hatte. Eine Farce und trotzdem eine soziale Realität, die bis heute in der alltäglichen Praxis nicht nur italienischsprachiger bzw. zweisprachiger Eltern bewältigt wird. Denn nicht nur der Kindergarten, auch das Schulsystem ist, nach wie vor, ein nach Sprachgruppen getrenntes.

Heute lernen Südtiroler Kinder so genannte „ausländische Kinder“ (viele von ihnen wurden in Südtirol geboren!) schon von klein auf im Kindergarten und/oder in der Schule kennen. Es handelt sich hier also um Institutionen, die als Garanten für ein zukünftiges Zusammenleben, Solidarität und Verständnis gewertet werden können. So braucht niemand mehr Angst zu haben. Wie schön, dass solche, sicherlich nicht immer konfliktfreie Erfahrungen gemacht werden. Schade, dass sich deutschsprachige und italienischsprachige Kinder in den letzten 50 und mehr Jahren nicht auf diesem Wege kennen lernen durften.

Eine nicht ausschließliche und ausschließende „Südtiroler“ Identität, um Trennungen zwischen Sprachgruppen abzubauen? Auch ItalienerInnen als SüdtirolernInnen zu bezeichnen, eben weil sie in der autonomen Provinz Bozen in denselben Städten und Dörfern wie deutschsprachige SüdtirolernInnen leben; das Wort „AusländerInnen“ zu überdenken und aus dem Wörterbuch zu streichen: dies sollte ein Anliegen sein. Kulturelle Unterschiede dürfen deshalb keinesfalls nivelliert werden, doch sollen sie nicht als unüberbrückbare Ufer festgeschrieben werden. Vielmehr soll „Kultur“ als Netzwerk gedacht werden, das neben der Kategorie Ethnie auch von anderen Kategorien wie Geschlecht, Klasse, sexuelle Orientierung oder Generation mitgestaltet wird. Das mag waghalsig klingen und es kommt mir auch so vor, doch scheint es mir eine Möglichkeit, „Kultur“ offener zu denken. Denn so könnte der/die/das Begriff/Kategorie/Konzept „Kultur“ als Prozess gedacht werden, der nicht nur auf kollektiver, homogenisierender Ebene, sondern auch auf individueller Ebene angesetzt werden kann. Eben da „Kultur“ von einzelnen Menschen gedacht, verwendet und gemacht wird. Und gerade deshalb beinhaltet „Kultur“ auch Potential zur Veränderung. Differenzen sollen dabei weder mit oft an der Oberfläche verharrenden Formulierungen wie „Reichtum durch Vielfalt“ romantisiert noch als Barrieren gedacht werden. Eine affirmative, aber trotzdem kritisch reflektierte Vision von „Kultur“ - so meine Gedanken.

Übersetzt auf die Situation in Südtirol könnte dies das Sprengen von Kultur- bzw. Sprachgrenzen und das Entstehen einer neuen Auffassung von „Kultur“ bedeuten, die auch Menschen mit Migrations-Hintergrund dieselben Möglichkeiten wie allen anderen einräumt. Der Kontakt zum „Anderen“, seien damit Italienisch, Deutsch, Ladinisch, Albanisch, Pakistanisch oder wie auch immer sprechende Menschen gemeint, kann so zur Chance werden, seine „Südtiroler“ Identität neu und offen zu verstehen. Was ist Südtirol? Schlussendlich sollten wir damit aufhören, nach einer Antwort auf diese Frage zu suchen. Wir brauchen keine Grenzen, keinen Schutz, keine vorgeschriebene Identität. Warum sich abgrenzen, wenn man sich in Verbindung mit dem „Anderen“ denken kann? Dann muss uns niemand mehr beschützen.

Ruth Kager



Das Kofferradio

das kofferradio, eines von den staubigen aus den siebzigern, dessen name arg einer farbe gleicht, erzählt nicht viel. mag an der lausigen antenne liegen, die ihm sein besitzer, der toni, aus zinkdraht gebastelt hat. auch gibt die gegend, in der das kofferradio seine nachrichten aus dem äther holen soll, nur mäßig genugtuung. fragt man es - das kofferradio - heute, wie und warum es auf die entlegenste weide des südtiroler grödnertales gekommen ist, da kann es nur lachen. es war noch schön verpackt in einer weiß schwarzen schachtel, als es mit sepp, dem vater vom toni, und seinem traktor spät abends über die steile forststraße schindete. und als es der vater vom toni, der damalige hirte, beim abladen vom traktor zum zweiten mal fallen gelassen hat, ist die antenne abgebrochen. der vater vom

toni war arg betrunken an dem tag, muss man heute wissen. er kann demnach recht wenig für den lausigen zustand des kofferradios, das er damals bei der „tombola“ am kirchtag gefischt hatte. irgendwann hat ihn dann die leberzirrhose, die in diesen gegenden, wo der wein oft das einzige farbige im leben eines hirten ist, recht verbreitet war, zu grabe getragen. und der toni war der neue hirte. nicht, dass der toni, der ganz ein netter kerl ist, weniger getrunken hätte. tüchtiger als sein vater war er von anfang an, hat man jedenfalls im dorf erzählt. der toni war still. einer, der die leute reden lässt, arbeitet, etwas zu viel trinkt. und er war gut aussehend. von wo er seine „her Sicht“ hatte, wusste keiner. der sepp war eher klein und hässlich gewesen. man munkelt, dass es die

mutter war, die keiner gekannt hatte, da der sepp mit dem kind im arm vor gut 30 jahren vor der sakristei gestanden hatte und um unterschlupf gebeten hatte. der pfarrer hatte ihm die arbeit auf der weide beschafft und keiner hat weiter gefragt. denn die leute fragen nicht gern, wenn sie angst haben auf ungewöhnliches zu stoßen. geredet wurde immer nur über für alle verständliches. dass der toni gut aussehen mochte, wussten vor allem die mädchen im dorf und seit der toni auch öfters auf den kirchtag gegangen war, auch die mädchen von den umliegenden dörfern. und oftmals bemerkte es auch die ein oder andere touristin. der toni war viel alleine.

das kofferradio war das einzige, dem er lange zuhörte. er hatte sich mit der zeit an das leichte rauschen, das alle programme untermalte, gewohnt und es gefiel im sogar, wenn bei gewitter oder regen viele frequenzen zugleich empfangen wurden. der toni war viel alleine und als stimmen laut wurden, dass der toni mit der tochter vom baggerunternehmer..., waren dies zum großen teil unwahrheiten. denn die magdalena, oder „baggerleni“, hätte wohl nicht ungerne mit dem toni und das vor der ehe. aber der toni konnte nicht erektionsprobleme.

deshalb mag es wohl auch sein, dass die frida, die maria und die monika nicht lange blieben. zugegeben hats keine. weil den frauen oft die ange-wohnheit aufgezwun-

gen wurde die fehler zuerst bei sich selbst zu suchen. also blieb das kofferradio. bis auf einen sommer, wo einige studenten auf die alm gekommen sind. max, michael und serena haben sie geheißt und sind dem toni fleißig zur hand gegangen. für kost und unterkunft. wobei sie geschlafen nie viel haben, denn man diskutier- te zu der zeit vielmehr. rauchte haschisch. und im kofferradio lief seither nicht mehr der sender bozen, sondern radio tandem.

toni hatte dafür eigens eine große antenne auf die nahe gelegene fichte gebaut. die aber im herbst dann vom blitz getroffen wurde, sodass dem kofferradio dann wieder nur der zinkdraht und der sender bozen blieben. toni hatte sich dann im sommer auch zum ersten mal richtig verliebt. fragt man das kofferradio, war er zu der zeit ein neuer mensch. er redete viel und blieb mit den dreien bis in die späte nacht wach. einmal sogar so lange, dass er morgens ohne einmal die augen geschlossen zu haben direkt den kühen die „leck“ zu bringen ging.

dem toni war das gefühl neu. es war langsam gekommen, aber mittlerweile so stark, dass er oftmals nur schwer atmen konnte. einfach ins herz geschossen ist's ihm das erste mal, als der michael sich beim melken neben ihn gekniet hatte und, weil die maschine so laut war, beim sprechen ganz nahe an sein ohr gekommen war. der toni hat's aber niemanden gesagt. er war nur sehr glücklich immer wenn der michael ihm ein lächeln schenkte.

doch der sommer vering und die drei studenten verließen die alm mit dem ersten frost, um in wien weiter die philosphie zu studieren. der winter war für den michael sehr hart, er trank viel

mehr als gewöhnlich und meist über den durst. im dorf machten sich viele bereits sorgen, auch weil er seit langem nicht mehr die messe besuchte und im suff von gerechter güterverteilung und einem herrn mercks oder marx lallte. das kofferradio war wieder für lange zeit der einzige weggefährte. erst als er im frühjahr einen brief von einem gewissen michael lohn- er oder lahner - der briefträger konnte aufgrund seines astigmatismus oft die namen nicht richtig entziffern und somit der frau des metzgers auch keine genauen angaben machen - erhielt.

der michael kam im darauf folgenden sommer wieder auf die alm. Alleine, weil max und serena in wien geblieben waren, wo sie auch wenig später im herbst an einer überdosis heroin verschieden.

es war eine schöne zeit, das kofferradio blieb den ganzen sommer über stumm, weil dem michael der sender bozen den zorn in die birne trieb und die fichte ja nunmehr dem blitz zum opfer gefallen war. dem toni war, obwohl er sehr glücklich war, doch ein bisschen schwer ums herz. zum einen, weil er sich nie trauen würde dem michael seine liebe zu gestehen, und zum anderen, weil es schon august war; und weil die professoren an den

universitäten wahre halsabschneider sind und ihm den michael schon im frühherbst zu den ersten prüfungsterminen bestellen wollten.

deshalb nahm toni eines tages drei flaschen wein vom keller und seinen ganzen mut zusammen und lud den michael ein mit ihm in einer schupfe auf der alm, ganz oben hinter den letzten kiefen zu übernachten.

nach zwei flaschen und vier haschischzigaretten legte er ganz brüderlich seinen arm um michael's schultern und wollte ihm vom heu aus die fledermäuse auf den dachbalken zeigen. da war es zu dunkel, als dass ihre augen etwas ausfindig machen könnten. und plötzlich hatte er michael's kopf, wie er sich an seinen hals schmiegte, gespürt und schneller als die fledermäuse schauen konnten hatten sie sich geküsst. im heu haben sie gelegen bis am nächsten tag zu mittag. die kühe konnten ihnen an dem tag den buggel runter rutschen.

der toni ist dann im herbst mit dem michael nach wien. hat den traktor verkauft, die pacht bei der kurrie gekündigt und sein kofferradio mitsamt den baumwollsachen in eine alte sporttasche gepackt.

andi gschleier

Eine Annäherung

„Kultur“ ist ein großes Wort mit vielen (Be-)Deutungen. Vor allem im alltäglichen Leben treffen sich zahlreiche Auffassungen und Verwendungen des Begriffs „Kultur“. Was mit „Kultur“ tatsächlich gemeint ist und was eine bestimmte Anwendung des Begriffs mit sich bringt, wird meist mehr als wirklich klar. Es ist ein Wort, das manchmal schwer zu fassen, fast immer jedoch auf eine bestimmte Person bzw. eine Gruppe von Menschen bezogen wird. Wie ist das möglich? Was wird stillschweigend vorausgesetzt, wenn Kulturen und die dahinter steckenden Personen definiert, mit bestimmten Charakteristika versehen beschrieben werden? Eine Beschränkung, eine Eingrenzung! Kultur wird als homogene Geschichte gehandelt, das eine wird dem anderen gegenübergestellt, man muss sich schützen und will es gar nicht glauben: dass es keine reinen Kulturen gibt, dass Kulturen an sich immer schon hybride sind. Migration hat es immer schon gegeben, das Fertigprodukt Kultur gibt es nicht. Und trotzdem lässt es sich gut konsumieren. Zwischen Westen und Osten, Norden und Süden werden Differenzen getroffen, die Menschen betreffen, weil sie Hierarchien schaffen: der Orient als exotischer Teppich, Afrika als dritte Welt. Erfindungen des Westens, um sich schlussendlich ein Bild von sich selbst machen zu können. Es ist die Geschichte von der Henne und dem Ei: Der Westen war nicht schon vorher da und trotzdem ist er schneller - beim Benennen.

Ruth Kager



fotoserie "NOCTEP": lisa truttman, 2006

piccola pietra oburga

nel paese dov'è nata orietta berti c'è piazza lenin.
ed in mezzo un busto di lenin. se uno ci pensa non ci può credere.

c'è scritto che è stata fusa nel 1920 e poi donata da una sezione del partito comunista dell'unione sovietica. perché, ed è la cosa davvero pazzesca, lenin è il sindaco onorario di cavriago da sempre, nessuno ha mai revocato la delibera del consiglio comunale di allora. la piazza è rimasta piazza lenin e gli abitanti ne sono fieri. novemila anime alle porte di reggio emilia. il sindaco è stato eletto con una maggioranza di sinistra, senza centro, da fare invidia ad enver hoxha e kim il sung. avevano chiuso il cinema e molti hanno deciso che cavriago non poteva non avere il suo: hanno fatto un circolo, due progetti e in un anno ecco una multisala in pieno centro con film di prima visione che viene gente anche da fuori a vederli cooperativa cinema teatro novecento, i soci sono centinaia: tutti volontari come alla festa dell'unità e delle sere a strappare i biglietti c'è un assessore delle sere jukka reverberi, delle sere federica, la figlia del sindaco, una giovane compagna molto bellina.

ricordate la madonna che piangeva sangue a civitavecchia? qualche anno fa tutti i giornali ne parlavano dando per buona la possibilità del miracolo. ebbene, in un impeto di ribellione per tanta imbecillità in quei giorni anche il busto di lenin cominciò a lacrimare.

ne parlò perfino la komsomolskaja pravda:

„vicino a reggio emilia, in italia, travolta da un insolito disgusto una scura statua del compagno lenin ha pianto lacrime bianche come le navi del porto di arcangelo“

tratto da: offlaga disco pax - socialismo tascabile



Wladimir Iljitsch Uljanow
"Lenin" 1870 - 1924





Gr en z l e i d e n

Der ruhige Atem entweicht leise pfeifend ihrem Mund. Immer wieder bleiben ihre Augen für eine Weile geschlossen, dann fällt sie in einen kurzen Schlaf, der jedoch meistens nach wenigen Minuten wieder endet, um dann mit hell leuchtenden Augen wieder zu mir zu schauen. Wir reden nicht viel. Ihre Erschöpfung und die Ausgezehrtheit nach der langen Krankheit werden sicher das Ihre dazu beigetragen haben, doch sie scheint die Stille auch zu genießen. Während all der Zeit halte ich ihre Hand, versuche, die sich ausbreitende Kühle in ihren Adern zurück zu drängen und aufzuwärmen. Um die steigende Hitze der Sommermonate aus dem Krankenzimmer auszuschließen, sind die Vorhänge des Fensters zugezogen, den Strahlen der Sonne ist auf diese Weise jedoch auch jeder Zutritt verwehrt. Das Zimmer in der Privatklinik ist spartanisch eingerichtet; Ein Bett, zwei Stühle, eine Kommode; Dekoration gibt es keine. Oder doch? An der gegenüberliegenden Seite des Bettes hängt auf der weiß verkalkten Wand ein Kreuz. Wie ich darauf komme, den leidenden Jesus Christus als Dekorationsobjekt in Betracht zu ziehen? Ist er nicht immer omnipräsent in unseren Wohnungen und Gebäuden? Überall anzutreffen und somit keine Blicke mehr auf sich ziehend? Von wegen im Kreuz findet ihr Heil. Höchstens einen stechenden, vorwurfsvollen Blick, der uns immer daran erinnert, das Leben ja nicht zu viel zu genießen, da wir sonst Regeln brechen, die ER uns aufgesetzt hat. Ich merke, wie ihr sanfter Blick am Kreuz hängen bleibt. „Sieh ihn dir an,“ sagt sie ruhig und erstaunlich kräftig. In den letzten Tagen scheint sie wieder etwas erstarkt zu sein, bei Menschen auf dem Sterbebett ist dies jedoch meistens „das“ Zeichen. „Sieh ihn dir an. Wie sein Kopf schlaff herab hängt und wie mich seine Augen schmerzvoll anstarren. Traurigkeit und Leid.“ Sie wendet ihren Blick ab. „Sollen

das die letzten Bilder sein, die ich aus dem Leben mitnehme? Soll mir dieser leidende Ausdruck Hoffnung und Zuversicht geben, kurz vor meinem Tod?“ Erstaunt über ihre Worte bin ich zunächst sprachlos. „Leiden. Ohne Leiden kommt man als Christ zu nichts; so als ob das Schmerzvolle obligatorisch dazugehört. Am Besten sollte man den Schmerz auch noch freiwillig hinnehmen,“ stimme ich mit ihr überein. Ingeheim finde ich es sadistisch: freiwillig leiden und seelischen Schmerz verspüren. Ihr Blick hat strenge Züge angenommen. „Habe ich in meinem Leben nicht genug gelitten? Mit seinem schmerzvollen Blick jagt er mir noch Schuldgefühle ein!“ Ich schüttle den Kopf. Nein, gelitten hat sie, mehr als genug. Ich denke an ihre Lebensgeschichte, die NS-Zeit, die Flucht aus Deutschland... schließlich die langwierige Krankheit. Doch gleichzeitig denke ich an ihre letzten Jahre zurück, wie glücklich sie war, mit ihrem Mann, den Enkelkindern. Am Ende sind es doch immer die schönen Seiten, die uns einfallen. Sprachlos halte ich weiter ihre Hand, sie hat ihren Kopf zur Seite gedreht, sodass das Kreuz nicht mehr im Mittelpunkt ihres Blickes ist.

Zitternd greift ihre Hand nun zum kleinen Nachtkästchen, auf dem die Medikamente stehen. „Soll ich dir helfen?“, frage ich sofort. Ohne zu antworten öffnet sie langsam die oberste Schublade und holt daraus etwas hervor, dass sie in der Hand verschlossen hält. Mit einem sanften Lächeln zeigt sie mir nun den Gegenstand. Es ist ein kleiner Buddha aus rotem Gips, der da in ihren Handflächen liegt. Mit seinem fülligen Leib und dem breiten Lächeln strahlt er eine positive Stimmung aus, die mich sogar zum Schmunzeln bringt. Eigentlich paradox, in dieser Situation. „Wäre es nicht viel schöner, mit diesem letzten Anblick zu sterben? Lachend, wohlgenährt und voller Neugierde auf das, was als Nächstes kommt?“ Ihre Augen leuchten, als sie das sagt. Ich lächle schweigend, die Fragen waren nicht für mich bestimmt. Wie zur Bestätigung wandert mein Blick wieder zurück zum Kreuz. Bilde ich es mir nur ein, oder schaut er nun noch grimmiger? Mittlerweile ist es mir egal, ich wende meinen Blick ab und konzentriere mich wieder auf die Person neben mir. Sie muss in der Zwischenzeit eingeschlafen sein, ich spüre ihren ruhigen Atem und sehe wie ihr Gesicht einen anderen Ausdruck angenommen hat. Es strahlt nun Zufriedenheit aus. In ihrer Hand hält sie immer noch den kleinen Buddha fest umklammert. Und er lächelt.

Aaron Gottardi



“...dove Narciso dorme, dove Eco si È persa...”

fotoserie “showtime”: lisa truttman 2006

(BOMBE SU) GANDHĀR, QUANDAHAR E LA CULTURA MONDIALE

Was bleibt, stiften die Dichter (Hoerderlin)

Esiste un luogo, ormai solo nella mente, che È giardino di delizie dei filologi, compimento di un sogno dell'umanità, archetipo della relazione: È Gandhār.

Tutto quello che, dopo l'esplosione della civiltà indeuropea È diventato stile, codice, canone, lingua, le cui propaggini si sono incagliate nella corrente ionica, achea, poi dorica del Peloponneso, e nella fioritura della Grecia classica; ambra, lentisco, ambrosia, venne raccolto a Gandhār.

L'estasi di fusione, l'ebbrezza dell'acino furono di altra matrice: dolce come miele ibleo, irriverente e insieme serio fino alla tragedia fu l'orientale DiŪnyos, i cui precordi si ripercossero ovunque e risuonarono nel continente. E quanto di tutto ciò stia ancora nelle kylix classiche, nei rif,r, ce lo insegnò Nietzsche. Gandhār, che segreta notizia accolsero le tue mura? Quale destino elessero gli uomini comuni che ti abitarono?

Come non vedere allora quanto per millenni, forse decine, l'Eurasia sia stata un blocco unico nell'inconscio, nell'irrazionale slancio delle civiltà caucasiche, un unico processo? L'Europa a lungo un'emanazione non solo geogonica dell'Asia, fino a prodursi come sua filiazione, suo parto estremo e unico nella figura dell'uomo caucasico (dai culti eleusini, orfici, mitradici...), del greco classico.

Da sempre intuizione dei poeti (Hoerderlin, Valery) - quanti di loro sapevano di un empirico rein-

contro, in età “storica”? Leggo nell’enciclopedia: “Arte Gandhārica. Corrente artistica greco-buddhista sviluppatasi nelle regioni nordoccidentali del subcontinente indo-pachistano (Gandhāra, in arabo Quandahar), i cui confini storici sono tuttavia controversi nelle fonti e convenzionalmente limitati dagli studiosi alla zona che ha restituito esempi di quest’arte... Nata nel periodo successivo alla spedizione di Alessandro dall’incontro della civiltà ellenista con quella buddhista, rappresenta la prima e vera ,integrazione’ tra Europa e Asia nell’ambito delle arti figurative... Divinità del Pantheon buddhista sono rappresentate secondo una concezione classica, e anche i loro attributi sono quelli degli dei grecoromani... Tra le divinità rappresentate risultano quelle induiste (Indra e Brahma-Vajrapāni), quelle del pantheon parthico-mesopotamico (Nanaia) e quelle del mondo greco (Athena, Harpokrates, il centauro Sileno). Le poche pitture rimaste si ispirano agli schemi dell’antica arte cristiana: ne sono esempi le pitture di Hādda e i fregi del santuario di Bāmiyān. Nell’esecuzione di opere di oreficeria l’arte di Gandhār adotta motivi scitici, sarmatici e indiani. Anche l’urbanistica È ispirata a quella ellenista. Accanto a elementi classici sono ben visibili elementi e motivi di ispirazione centroasiatica e iraniana.” (Enciclopedia dell’Arte, Garzanti, 1976)

Che mistero manifesto, giardino pensile dove culture non scelsero di convivere, ostili e anonime, l’una a fianco dell’altra, come nelle metropoli della modernità, ma si confrontarono, si fusero, immaginarono divinità in forme nuove, nuovi canti!

Gandhār non esiste più.



foto “ rauschgift” : michael della giusta 2005

Come la mitica Tl[^]n di Uqbar di cui narra Borges, essa appartiene ormai totalmente a una regione dello spirito. “In una notte dell’Islam che chiamano la Notte delle Notti, si spalancano le porte del cielo e l’acqua si fa pi[~] dolce nelle brocche; se queste porte allora si fossero aperte, non avrei provato quello che provai”.

“Le cose su Tl[^]n si duplicano; ma tendono anche a cancellarsi e a perdere i dettagli quando la gente le dimentica. E’ classico l’esempio di un’antica soglia, che perdur^Ú affinché un mendicante venne a visitarla e che alla morte di lui fu perduta di vista. Talvolta pochi uccelli, o un cavallo, salvarono le rovine di un anfiteatro”.

Dopo 2500 anni di sopravvivenza, anche Gandhār È sparita. PoichÈ era già sparita nelle nostre speranze. Distrutta. Prima dalla milizia talebana che, occupato il territorio nel settembre 2001, ha trovato sconvenienti e pagani i corpi semi-nudi di queste antiche deità, la cui eresia È ormai sotto gli occhi di tutti!, e ne ha decapitato le statue, bruciati i templi. Poi dalla pianificazione scientifica della guerra americana, che l’ha considerata, il 7 ottobre 2001, obiettivo strategico alla stregua di qualsiasi altro, nella fatidica “lotta per la civiltà e la democrazia”. Cosa volete che importi a un generale americano, a un full metal jacket, di un’arte e di una civiltà così lontane da lui e dal concetto che ha di universalità. Di queste mani di uomini, immersi in un flusso di coscienza così diverso e intatto nell’irrazionale confronto col mondo e con la natura.

Posta fra due istanze geopolitiche (l’unica alternativa percorribile ci viene distrutta ogni giorno), Candahar, come fra due rocce semoventi: Un Islam impazzito, preda della peste emozionale, che attacca il laicismo, l’eros, la vita (ricordo un episodio a Istanbul, chiesa di S. Sofia: una giovane e delicata studentessa dalla scuola coranica di Ankara, si appoggi^Ú, forse per stanchezza, alla stele del veneziano Enrico Dandolo, ultimo conquistatore di Istanbul e ivi sepolto, e quando lesse di chi si trattava, ritrasse la mano con un gemito, e scapp^Ú via come una cerbiatta colpita da un dardo: si pu^Ú essere pi^ù sinceri!);

una società americana tecnocratica, tutta cuoio e solventi, ormai in piena implosione, che fa festino dei suoi ultimi ritagli di cultura e ragionevolezza; Gandhār evoca un destino.

Dunque c’È un altro, pi[~] profondo motivo per cui È stata distrutta.

Gandhār era un simbolo, fusione di mondi che nella storia del presente e nella cultura del dominio non devono convivere. Testimoniava di un concetto di universalità troppo empirico e umanamente accessibile per essere gradito.

Gandhār non esiste pi^ù.

Dunque sognamola.

Il suo destino continui a interrogarci e ad abitare le nostre coscienze, a fecondare i nostri pensieri, a rendere un po’ meno stolido il lungo sonno d’Europa.

k u l t u r e n ? k a m p f

durch kopf und hals

rauscht der schrille schrei der revolution
doch versagt der müde mund
stumm und totenstarr.
der bleiche blick hält das messer des gegners gefangen
der vor angst nicht kämpfen kann.
und düstere lieder singen stumm
des gebieters gierige hände
der heute seine marionetten tanzen lässt.
still sollen sie sein und tanzen.
gleich - der eine dem anderen -
zieht mit schilden und lanzen.
doch zu laut wird die stille
erstickt in einem aufschrei nach einigkeit
und übergibt der stimme die herrschaft.
als das augenlid sich
nach willenloser ohnmacht wieder öffnet
die völker den regenten rache schwören
bereit - die lanzen zu zerbrechen
im feind den freund zu sehn
bohrt sich ins auge die tote welt
geschaffen durch dito menschen hand.
und wie zum spott der tag
mit fröhlichem licht
die schatten der verwüstung ehrt --
dort, wo der schwere kopf der statisten sich vergräbt
der wirklichkeit zu entweichen.
auf der bühne zu sterben.

annasophie



malerei " infantil" : michael della giustina 2006



Eine andere Rezension:

Im Einlassen auf und Wahrnehmen von Südtiroler und italienischer Frauen- und Sozialgeschichte ein Blick auf die Gegenwart und ein Ausblick auf Zukünftiges.

Wie die Schwalben fliegen sie aus.
Südtirolerinnen als Dienstmädchen in
italienischen Städten. (1920 - 1960)
Raetia: Bozen 2006 Autorinnen:
Ursula Lüfter /Martha Verdorfer /
Adelina Wallnöfer

In diesem sehr schön gestalteten, mit zahlreichen Fotografien angereicherten Buch berichten unsere Mütter, Großtanten und Großmütter von ihren Jahren als Dienstmädchen in der Fremde.

Das Buch beschäftigt sich vorrangig mit den Jahrzehnten von 1920 bis 1960, seine Protagonistinnen, die *Dienstmädchen*, kamen vorwie-

gend aus dem ländlichen Raum Südtirols. Die Domestizierung zu DienstMädchen und die damit zusammenhängende „grenzenlose Verfügbarkeit“ (S. 182), begonnen meist schon in der Herkunftsfamilie und fortgesetzt im Herrschaftshaushalt, gingen für viele der Interviewten beinahe nahtlos in der Ehe weiter, abgesegnet von Tradition, Kirche, Politik und Bildungsinstitutionen.

Die katholische Kirche ist überall spürbar, ob benannt oder nicht, sei es in der reichen Fortpflanzung - die für Eltern damals auch eine soziale Absicherung im Alter beinhaltete, da andere, sprich staatliche Sicherungssysteme, für das einfache arbeitende Volk nicht existierten -, der Armut, der Frauenfeindlichkeit, der herrschenden Sexualmoral, der Verdrängung, der Sozialisierung der Mädchen/Frauen zum Dienen, Dienen, Dienen - und allemal Gehorchen. Operiert wurde mit Verboten und dem Schüren von Ängsten, mit Bedrohungsszenarien, nicht aber mit Aufklärung. Dies bringen die Autorinnen dank der Hinzuziehung vielfältiger historischer Quellen in vielen Zitaten, die auf Ängste der Kirche vor Macht- und Beeinflussungsverlust schließen lassen, aufschlussreich zum Vorschein, aber auch vieles andere mehr, unter anderem auch mangelnde Wirklichkeitsnähe kirchlicher und kirchlich-medialer Kreise, so beispielsweise dann, wenn das Diözesanblatt des Trentino 1932 von der „vita sana e semplice dei monti“ (S. 376) schreibt. Dies von einer „vita“, die (Fremd)Arbeit im Kindesalter, Leibeigenschaft, AusgebeutetSein, Unterwerfung unter die Wünsche und Erfordernisse von Vätern, Brüdern, Ehemännern, patriarchaler Kirche und Politik vorsahen und enthielten.

Viel sagen die Erzählungen und Berichte der Frauen über die fremde Welt der ArbeitgeberInnen und diese selbst aus, über deren Lebensstile, ökonomische Verhältnisse und Hierarchien, die in krassem Gegensatz zur Herkunftswelt der Dienstmädchen stehen. Auch über mancherlei unsinnige, den Dienstmädchen auferlegte Arbeit.

Das Buch macht deutlich: Frauen waren - und sind heute noch - die Dienstleistenden par excellence. So sollten die jungen Frauen für ihre jeweilige Herkunftsfamilie immer dann zur Stelle sein, wenn sie gebraucht wurden. Die Wahl war für die meisten der Mädchen/Frauen nicht sehr groß: Entweder wurde ihr aus der Ferne geschicktes Geld gebraucht oder ihre unentlohnte Arbeitskraft zu Hause oder ihre gering entlohnte Arbeitskraft in Südtiroler Gastbetrieben. Mädchen/Frauen waren/sind die klassischen Lück-



fotografie "lautlos" : michael della giustina 2006

enfüllerinnen - wo auch immer. Meist bestimmte ein Mann - der Vater/der Bruder -, wo und wie sie gebraucht wurden, ansonsten die auf Hilfe durch Töchter angewiesene, selbst durch Kultur/ Bildung und Kirche funktionalisierte Mutter. Frauen/Mütter/Mädchen/Töchter waren es gewohnt, sich unterzuordnen, und sind es auch heute noch vielfach, freilich nun nicht mehr so deutlich und durchgehend. Doch werden viele noch, auch dank verinnerlichter patriarchaler und religiöser Normen seitens der Sozialisations- und Erziehungsinstanzen, dahingehend sozialisiert.

Der öffentliche Raum war - per geschlechterdifferenter Zuschreibung - insbesondere auf dem Land und in den Bergen Männern vorbehalten. Das mangelnde oder ambivalente Interesse der Frauen an Politik und deren Entscheidungen ist daher nachvollziehbar, nicht nur aufgrund dessen, dass sie in der Regel von jedweder Mitsprache ausgeschlossen waren, ihnen (insgesamt den Frauen) das Wahlrecht (in Italien) erst 1946 eingeräumt wurde. Politik war und ist immer auch patriarchale Politik (insbesondere hierzulande) und repräsentiert(e) die eingeschlechtliche - sprich männliche - symbolische Ordnung, beinhaltet(e) damit in hübscher Gemeinsamkeit mit der katholischen Kirche und kirchlichen

- aber meist auch anderen Medien - die Unterwerfung und Funktionalisierung der Frau. Während jedoch in Italien die Gewerkschaft CGL heuer ihr 100jähriges Bestehen in Rom feiert und Frauen aus unterschiedlichen Arbeitsbereichen an deren Entwicklung stark beteiligt waren, fehlte für Dienstmädchen - wie es auch die Autorinnen beschreiben - ein Zugang zu solcherart politischen und sozialrechtlich relevanten Vertretungen. Noch mehr galt dies für Mädchen/Frauen, die aus Südtiroler Bergen und Tälern kamen.

Der Keil, der durch den Entscheidungszwang zwischen Dableiben und Optieren, also durch den Faschismus und Nationalsozialismus zwischen Menschen, quer durch Familien getrieben wurde, ist spürbar. Auch, dass der Adel und das Großbürgertum dem Faschismus nicht abgeneigt waren und teilweise auch kooperierten. Nachvollziehen lässt sich, wie politische Propaganda und geschlechterdifferente Manipulation Menschen in Not und Ausgeliefertsein bringen, dass jedoch über Informiertheit, Selbstbewusstsein und EigenSinn Auswege möglich sind, die teils auch mithilfe von Dienstgebern umgesetzt wurden.

Wahrlich aufschlussreich ist, wie sehr sich kirchliche, katholische und faschistische - ebenso wie bürgerliche - Ideale, Vorstellungen und Normen zu Mädchen- und Frauenarbeit überlappen. Die gesellschaftlichen Vorgaben und Zugriffe auf weibliche Existenz und deren patriarchaler und/oder patriarchal codierter Hintergrund bleiben immer sichtbar.

Die Fremde - aber auch die Urbanität der Arbeitsorte - ermöglichte den Dienstmädchen Freiheiten, die zu Hause schlicht nicht lebbar waren und worauf sie auch nicht vorbereitet waren, die es zu Hause auch lange später noch nicht gab.

Außer frau räumte sie sich selbst gegen den Willen und die Widerstände anderer hin ein. Die „Fremde“ ermöglichte auch eine andere Wahrnehmung und Bewusstwerdung. Die Tatsache, dass Frauen auf dem Land sich erst in den letzten Jahrzehnten des letzten Jahrhunderts zunehmend alleine in eine Bar zu begeben trauten, aus den unterschiedlichsten - implizit ebenfalls verinnerlichten - Gründen das vorher nicht wagten, spricht deutlich von den herrschenden Normen und geschlechterdifferenten Zurichtungen, zeugt aber auch davon, wie stark diese von Frauen selbst verinnerlicht wurden und wie schwer es war/ist, sich davon zu befreien, zu lösen.

Liest frau/man die am Ende des Buches angebrachten Kurzbiografien der Interviewpartnerinnen, und da auch zwischen den Zeilen, tun sich - nicht nur für psychoanalytisch Bewanderte und sozialgeschichtlich wie historisch Geschulte - Abgründe auf. Da zeigt sich, dass für viele Kinder *Kindheit* nicht stattfand. Für das ländliche und mehr noch bäuerlich-handwerkliche Südtirol gewann *Kindheit* als pädagogisches Konstrukt erst in den 60er und 70er Jahren langsam an Bedeutung. Daran hatte sowohl die Politik wie die katholische Kirche maßgeblichen Anteil: Das Bieten und Leben von Kindheit war dem Groß- und in sehr kleinen Anteilen dem Kleinbürgertum zugestanden, die Moral, die harte Arbeit bei kargem Lohn und das ewige Leben als Trost und Ausweg blieb den kleinen, einfachen und armen Leuten vorbehalten. Die, das wurde in den letzten drei Jahrzehnten des letzten Jahrhunderts und 2.

Jahrtausends immer deutlicher, sich mehr und mehr den kleinbürgerlichen Verhältnissen anzugleichen versuchten.

Es sind solcherart Arbeits- und Lebensbiografien (von Kindesalter an) - und die darin benannt oder unbenannt, meist vorenthaltenen Ausbildungschancen, die Frauen dazu führ(t)en, als *Dienstmädchen* zu arbeiten oder/und zu heiraten, und sich dann der EheArbeit zu unterwerfen bzw. innerhalb einer Ehe zuzuarbeiten. Doch mag die Ehe für manches in die Heimat zurückkehrende *Dienstmädchen* eine Falle gewesen sein: weil sie darin noch weniger Rechte hatten als an ihren Arbeitsstellen, meist ebenfalls nicht sozialversichert waren, zudem eine Ehe nicht so leicht kündbar war wie eine Dienststelle, wohl auch kaum ohne schwerwiegende Folgen in einer Nacht- und Nebelaktion verlassen werden konnte. Verschaffte eine Ehe also einerseits soziales Ansehen und Sicherheiten, so bedeutete sie andererseits in der Regel nur vermeintlich eine Unabhängigkeit vom/im Dienst und von Dienstleistung.

Angesichts der Vielfalt und Schwere der von den Herrschaften auferlegten Alltagsarbeit mutet es einigermaßen merkwürdig an, wenn die Autorinnen unter dem Abschnitt „Rückkehr in die ‚kleine‘ Welt“ das „Phänomen dieser Arbeitsmigration“ als durchaus vergleichbar mit der „heutigen Praxis des Au-pair, als Zeit des Lernens vor dem endgültigen Erwachsenwerden“ (S. 363) bezeichnen. Wohl eher lässt sich sagen, dass viele der erzählenden Frauen schon als Kinder Erwachsene sein mussten, eine Kindheit nie hatten, weshalb wohl bei solcherart Vergleichen zu unterscheiden ist, aus welchen Lebens- und Arbeitsverhältnissen die Mädchen/jungen Frauen kamen/kommen und in welche Verhältnisse sie zurückkehren mussten/müssen: bei soviel Arbeit, Not und Ausbeutung, von der viele von ihnen kamen, und in die sie wieder zurückgingen oder zurück mussten. Die vergleichbar ist mit jener, aus der Frauen heute zu uns kommen, um bei uns Arbeit zu finden.

Beinahe snobistisch, ebenso merkwürdig und völlig fehl am Platz mutet in diesem Kontext ein Bezug zu Virginia Woolfs Buch „*Ein Zimmer für sich allein*“ an. Oder wie eine Gedankenlosigkeit, ein Lapsus aus gutbürgerlicher Betrachtung auf unverständliche Zusammenhänge. Was einigermaßen verwunderlich ist, schließlich können sich vermutlich auch viele LeserInnen - und Nicht-HistorikerInnen - an Erzählungen ihrer Mütter und Großmütter erinnern und verfügten auch in ihren

Heimathäusern nicht über ein Zimmer für sich allein. Und auch heute verfügen viele der hier bei uns arbeitenden Einwanderinnen vermutlich nicht über ein Zimmer für sich allein.

Des Öfteren dünkt mich, die Autorinnen wollten von der gegenwärtigen Südtiroler Realität abstrahieren, die noch vor 1, 2 Jahrzehnten und in ländlichen Gegenden Südtirols auch gegenwärtig teilweise noch herrschenden Zustände nicht wahrnehmen.

So wenn sie z. B. schreiben, die „Mädchen (waren) auf Grund der Prüderie im Elternhaus zu wenig aufgeklärt und unerfahren, sodass ungewollte Schwangerschaften auch bei flüchtigen Beziehungen keine Seltenheit waren.“ (S. 267) Sie scheinen die unterschiedlichsten Widerstände unterschiedlichster Kreise gegenüber sexueller Aufklärung - aber auch grundsätzlich gegenüber Aufklärung -, die bis in die Gegenwart reichen und die damit zusammenhängenden VerdrängungsPraxen nicht wahrgenommen zu haben.

Ausgeblendet bleiben die sexuellen Übergriffe und die physische Gewalt, die damals gegenüber Mägden und Dirnen - wie Mägde früher auch genannt wurden und als welche Mädchen manchmal schon im Kindesalter oder als „Kostkinder“ (S. 28) bei Dienstherrn, sprich Bauern und Gastwirten, im Dienst standen -, aber auch innerfamiliär zum Lebensalltag von Kindern gehörten.

Äußerst vorsichtig und nur am Rande wurden sexuelle Übergriffe am Arbeitsplatz behandelt. Die Fremd- und Selbstwahrnehmung scheint mir ebenfalls eher kurz abgehandelt, insgesamt nur knappe zwanzig Seiten für die „Rückkehr in die ‚kleine‘ Welt“ finde ich zu wenig. Dies ermöglicht auch nicht ein Nachvollziehen der seitens der Autorinnen gemachten Feststellung, dass die

„kulturelle Transferleistung, die diese Frauen vollbrachten, nicht unwesentlich zum Modernisierungs- und Verbürgerlichungsprozess bei(trug), der für die Südtiroler Nachkriegsgesellschaft kennzeichnend war.“ (S. 383) Die Beweise dafür im „unmittelbare(n) Kulturtransfer der Dienstmädchen, in ihrer Art zu kleiden, zu kochen und zu kommunizieren“ (S. 383) zu finden, scheint mir nun doch ein wenig zu kurz gegriffen, an der Oberfläche kultureller Entwicklung gemessen.

Die inhaltliche Gliederung dieses Buches ist so vielversprechend wie der Inhalt anregend und interessant, die Lektüre verlangt große Aufmerksamkeit und ein tiefes, aber immer lohnendes Einlassen in die historischen Zusammenhänge, geschilderten Welten und berührenden, bisweilen auch sehr humorigen Erzählungen der jeweiligen Frauen. Erforderlich, aber manchmal mühsam ist bei einer aufmerksamen Lektüre das Miteinbeziehen der jeweiligen Kurzbiografien der Interviewpartnerinnen, da dem/der LeserIn aufgrund der themenbezogenen Gliederung zeitliche Sprünge abverlangt werden (die Angabe der jeweiligen Jahreszahlen wäre oftmals hilfreich gewesen, schließlich umfasst das Buch vier Jahrzehnte). Nachvollziehbar, aber dennoch schade dünkt mich, dass die Biografien und Erzählungen der Frauen nicht vollständig gebracht werden konnten, sondern immer nur in kleinen Ausschnitten und der thematischen Gliederung entsprechend. Das reduziert die Möglichkeit des Angerührt- und Berührtwerdens und verstärkt die Möglichkeit, selbst Distanz zu dem erzählten Geschehen herzustellen. Solcherart Vorgehen liegt zwar in der Natur historischer Be- und Verarbeitung, dennoch scheint es mir immer dringlicher vonnöten, ein wirkliches Einlassen auf Geschichte und ein Hineinhorchen in Erlebtes, in Fragestellungen und Erzählungen zu evozieren, damit ein anderes ErgriffenSein und anderes, nicht von sich distanzierendes Erkennen ermöglicht wird.

Dieses Buch ist eine aufschlussreiche Dokumentation, darüber hinaus ein erschütterndes Zeugnis von Ungleichheiten und Ausbeutung, die - betrachtet frau/man die gegenwärtigen Verhältnisse in Südtirol, Italien, Europa, weltweit - bis in die Gegenwart reichen, freilich mit wechselnden ProtagonistInnen.

Und wo wir als SüdtirolerInnen nun wohl meist eher auf der ‚anderen‘ Seite, jener der Ausbeutenden, stehen - oder zumindest stehen möchten. Auch wenn das auch für Frauen hierzulande meist noch was anderes bedeutet als für Männer,

solange wir nicht das Trennende und Gemeinsame unter Frauen erkennen und unsere Mittäterschaft [1] begreifen (wollen), diese aufzulösen trachten bzw. aufzukündigen beginnen.

Bei der so anregenden, aufschlussreichen Lektüre dieses Buches wird wieder einmal, aber kaum mal so anschaulich, deutlich, aus welchen Familien-, Einkommens-, Geschlechter- und MachtVerhältnissen Südtirol inzwischen heraus gewachsen ist - zumindest nach außen hin, zumindest an der Oberfläche. Denn hierzulande haben die Fassade, die Form, die Oberfläche Wirklichkeitscharakter; Da gelten die Kosmetik, der Status, der sich an der Größe des eigenen Automobils und den weißen, blumengeschmückten Fassaden des Eigenheims, eigenen Hofes, Hotels oder der eigenen Pension misst, die soziale Position im Dorf und manchmal auch noch der Platz in der Kirchenbank, die Länge der Urlaube und wieweit weg diese zu führen imstande sind von der hochgepriesenen, monopolitischen Heimat und deren kirchlichen, politischen und soziokulturellen Ritualen (sehr oft ist das alles eins) als die Kategorien des Wirklichen. Weit weniger zählt das als Wirklichkeit, was sich in den Wohn- und Schlafzimmern und Küchen, und insbesondere, was sich zwischen den dort jeweils beheimateten Menschen und in den Einzelnen selbst abspielt. Das verliert sich daher, sofern verstörend und sinnentleert, immer mehr - zwar mitunter verschleiert dank Internetzugang, Surf- und Chatmöglichkeiten selbst auf den abgelegensten Bauernhöfen, aber immer noch deutlich genug - im Schweigen, in der Sprachlosigkeit, in psychiatrischen Biografien. Oder ertrinkt in den Gasthäusern oder bei den so zahlreichen Wiesen- oder VolksFesten, da wie dort gern in Alkohol. Oder wird kultiviert in Esoterikseminaren und im SingleDasein (beides im Steigen begriffen), in ländlicher/städtischer Einsamkeit und/oder (Sehn- und Arbeits)Süchten. Oder tobt sich aus in irgendwelchen Sportritualen (die dank angeheiztem FreizeitMarkt, wechselnden Sportarten und Fitnessprogrammen sowie dazu jeweils verordnetem FreizeitDress boomen), die jederzeit Ablenkung und Vergessen garantieren.

Doch schauen wir noch genauer hin:

Der Nährboden für Bildungssackgassen und geschlechterdifferente sowie diskriminierende Bildungschancen waren/sind die traditionelle, patriarchal-katholische Familien-, Frauen-, Sozial- und Bildungspolitik.

So richteten sich der geschlechterdifferente zu richtende Blick und die dementsprechende Norm seitens der Südtiroler Bildungsförderer auch noch im letzten Jahrzehnt des letzten Jahrtausends realitätsausblendend auf Frauen, die studieren wollten, studierten. So beispielsweise auf studierende werdende Mütter oder solche, die trotz MutterSein studieren wollten. Da wurden diese nicht nur der männlich-studentischen Norm unterworfen, die nachweislich Schwangerschaft ausschloss, sie verschwanden bei mangelnder familiärer und ökonomischer Absicherung auch von der Unbildfläche. Und mussten sich von ländlichen und anderen Sozialfürsorgern hierzulande mit Geh' arbeiten!, Geh' halt putzen! oder auch: Bleib beim Kind. Muasch ja net stucken! verweisen lassen, wurden dann auch nicht mittels Stipendien gefördert, fanden ihre geschlechtsspezifischen Bedingungen unberücksichtigt. Während der männliche Mitzeuger weiter locker seiner Bildungswege ging/frönte. Zumindest das gehört nun weitgehend - dank Engagements der SH-lerInnen - der Vergangenheit an.

Vieles, vieles andere jedoch nicht. Und: auch das Vergangene kann wieder belebt werden, implizit auch dank unseres Wegschauens, unserer Verdrängung. Auch das lehren die Geschichte, die Gegenwart und der Ausblick auf Zukünftiges. Noch in den 90er-Jahren des zu Ende gehenden Jahrhunderts/Jahrtausends wurden in Südtirol Haushaltsschulen für Mädchen gegründet, Bildungssackgassen, an deren Ende die Arbeit als willige (Dienst)Mädchen für Alles steht, in fremden Haushalten, für gut-, groß- oder kleinbürgerliche DienstgeberInnen, oder auch die Arbeit als Ehe- inklusive Hausfrau, Mutter und ebenfalls Mädchen für Alles. Freilich - und darin liegt der Unterschied und manchmal nur vordergründig der Vorteil - im eigenen Haushalt, dafür meist doppelt und dreifach belastet. Darauf weist auch eine Interviewpartnerin sehr deutlich hin - sowie ebenfalls das zwischen den Zeilen Stehende.

Über die Gründung von Haushaltsschulen - damals Schulen für die Ausbildung von Dienstmädchen - schreibt auch Raffaella Sarti in ihrem Nachwort. Diese seien um die Jahrhundertwende - vom 19. zum 20. Jahrhundert, also ein Jahrhundert vor der Errichtung weiterer Haushaltsschulen hierzulande - eine von mehreren Antworten auf die in ganz Europa thematisierte „crisi delle domestiche“, den großen Mangel an Dienstmädchen, gewesen.

[1] Thürmer-Rohr, Christina: Vagabundinnen. Feministische Essays. Kap. „Aus der Täuschung in die Ent-täuschung. Zur Mittäterschaft von Frauen.“ Orlanda Frauenverlag: Berlin 1987



fotografie „gleichseinpropaganda“ : matthias lintner 2006

Ganz in dieser geschlechtsdiskriminierenden Chronologie verankert war auch das HöfeGesetz, das selbst die noch so tüchtige Bergbäuerin und Mutter vieler Kinder zwang, neben einem notorischen und/oder gewalttätigen TrinkerEhemann auszuhalten. Weil sie ansonsten ohne nichts auf der Straße gestanden wäre, selbst dann, wenn der Hof ohne sie nicht überleben konnte, ihre Arbeit unersetzbar war. Dieses Gesetz, das inklusive Erbfolgerecht den ältesten Sohn - allemal einen Sohn - zum Erben machte und dessen Schwestern und Brüder noch bis in die 70er Jahre hinein zu heftigst genutzten, aber nicht entlohnten Dirnen und Knechten machte, und damit zu Leibeigenen des jeweiligen Hofbesitzers und Bauern - mit der einzigen Alternative, bei nicht ausreichender (Aus)Bildung dieselbe Arbeit für fremde Bauern zu leisten, entlohnt mit Kost und Logis und bei Lichtmess mit einem Gewand und ein paar Schuhe -, dieses HöfeGesetz wurde, auch mit Unterstützung und Mittäterschaft von Frauen innerhalb der Südtiroler Mehrheitspartei, bis ins neue Jahrtausend hinüber gerettet. Erst in diesem, ja, im 3. Jahrtausend nach der so genannten „Bergpredigt“ wurde es zumindest soweit abgeändert, dass nun auch Frauen einen geschlossenen Hof übernehmen können (bei entsprechenden Voraussetzungen, sprich Nachweis einer Mitarbeit auf dem Hof). Bei gleichen Leistungsvoraussetzungen wird jedoch nach wie vor die männliche Erbfolge bevorzugt.

Ja, Südtirol ist nun endlich, aber leider sehr spät im so genannten Wohlstand angekommen - da dessen Hochblüte wie auch in Italien, Deutschland, Österreich und weiteren EU-Staaten dank der immer breitere Kreise ziehenden Neoliberalisierung

bereits überschritten wurde, der Wohlstand für immer größere Bevölkerungskreise im Abnehmen begriffen ist -, weniger aktiv katholisch-gläubig und weniger kinderreich und nun in der glücklichen Lage, selbst Dienstpersonal anzustellen, freilich oft ebenso illegal - also nicht angemeldet, wie es manche der von hier wegziehenden „Schwalben“, sprich jungen Frauen - als Dienstmädchen in italienischen, deutschen oder anders fremdsprachigen Dienststellen waren. Nun ist Südtirol, zwar verspätet, aber immerhin noch, dank Wohlstand - bzw. dessen bereits begonnenem und nun stetem Abnehmen -, Mobilität und Flexibilität nicht nur in punkto Dienstbotenhaltung, nicht nur in punkto Umweltverschmutzung, Suiziden (von einer „hohen Selbstmordrate unter den Dienstmädchen“ spricht auch das Buch), Drogen-, Alkohol- und Arbeitssüchtigen konkurrenzfähig geworden, sondern wird es auch vermutlich langsam in punkto Arbeitslosigkeit, dies auch unter jenen, die zu uns kamen, um für uns zu arbeiten. Und auf die Südtirol dank seiner immer perspektivloser werdenden, immer stärker am Neoliberalismus ausgerichteten Politik, dank seiner mittels Subventionitis immer nur noch stärker ausgebauten sprudelnden Haupteinnahmequellen, der an Quantität orientierten Tourismusindustrie und der großteils an MonoKultur orientierten Landwirtschaft, aber auch im privatisierten und privaten Dienstleistungssektor keinesfalls mehr verzichten kann und will.

Ach, sind wir fleieieißig,
ach hab'n wir's reieichlich,
ach sind wir glüüücklich!

Vielleicht stimmt das mit dem „glüüücklich“ nicht so ganz - siehe die Zunahme der Depression und unsere so gerne verschwiegene hohe Position bei den Suiziden (AlkoholikerSein steigert hierzulande die Salonfähigkeit, trotz damit einhergehender familiärer Gewalt und vielem anderem mehr) -, aber wir wollen doch bitteschön und zumindest noch den Schein wahren. Auch wenn die „neue Armut“ seit nunmehr beinahe zwei Jahrzehnten was anderes aussagt, aber auch das lässt sich weiterhin überhören oder überschminken.

[2] Maria E. Brunner erzählt in diesem Buch vom Leben eines *Kostkinds* und dessen Fluchtbewegungen in die Fremde. Brunner, Maria E.: *Berge Meere Menschen*. Wien, Bozen: Folio Verlag, 2004; Engelmann, Bern: *Wir Untertanen*. Ein Deutsches Anti-Geschichtsbuch. Bertelsmann, 1974;

Wir sind ein Volk von VerdrängerInnen - und sind selbst darin in Europa in bester Gesellschaft.

Wenn frau/man dieses Buch jedoch liest und auch zwischen seinen Zeilen liest und, mehr noch, dies vor dem Hintergrund weiterer Geschichten und Erzählungen zu und über Südtirol, dessen Umfeld, Herkunft und frühere Zugehörigkeit - so beispielsweise „Wir Untertanen“ von Bernt Engelmann, „Berge Meere Menschen“ von Maria E. Brunner [2] und viele andere mehr -, also Geschichte(n) von unten, von den einfachen Menschen ausgehende Geschichtsforschung und Geschichte sich zumutet, erhält frau/man auch eine Ahnung davon, warum viele SüdtirolerInnen so sind, wie sie wurden und sind, warum sie so untertänig, anpassungsfähig, opportunistisch, obrigkeitstreu und -hörig sind, was sie ängstigt und was sie auf Trab und in Verdrängung, auch Resignation hält, was sie auch davon treibt oder in Süchten verlieren und hier bleiben lässt, was sie vom RadfahrerInnenPrinzip getrieben hält - nach oben kuschen, nach unten treten. Vor allem erhält man/frau auch eine Ahnung davon, warum und wie sehr sie vom Haben und HabenWollen, Glauben und Hoffen strukturiert und gelenkt werden konnten und noch werden. Sie/er erhält aber auch eine Ahnung davon, dass frau/man auch in der so genannten Heimat zur/m Fremden werden kann, sich als ein/e Fremde/r fühlen kann.

„Fremde sind wir uns selbst“, dieser Buchtitel von Julia Kristeva [3] könnte uns im Ahnen und Verstehen vielleicht noch ein Stück weiterhelfen: uns darauf aufmerksam machen, was wir auf das äußere Fremde, den/die Fremde/n projizieren, wovor wir uns ängstigen, woran es uns erinnert - und wir nicht erinnert werden wollen -, was uns unvertraut ist und bedrohlich scheint - und doch so oft nur Sprache, Schatten, Assoziation, Unbewusstes in uns selbst ist - und wogegen wir uns wehren zu müssen vermeinen. Eine solche Ahnung und ein Bewusstwerden unseres eigenen FremdSeins tut Not, um dem eigenen Unvertrauten auf die Spur kommen und damit auch dem/der Anderen näher kommen zu können - damit wir nicht wiederum zum Spielball irgendwelcher politischen Interessen werden, immer wieder benutzt, instrumentalisiert und manipuliert wer-

den. Denn nicht nur sobald frau/man irgendwo anders sind, sind sie (sich) Fremde.

Unser eigenes Erhorchen, Wahrnehmen und Erkennen kann unsere Neugierde auf Unvertrau- tes, Unbekanntes auch hierzu- lande wach halten, unsere Einfüh- lung in Fremdheit und FremdSein und unsere Entdeckungslust im Seienden.

Einige der Anmerkungen im Nachwort von Raffaella Sarti scheinen mir für Südtirol nicht so zutreffend; nicht nur, weil sich der geschichtliche Hintergrund (durch seine vormalige Zugehörigkeit zu Österreich) anders als für Italien stellt, sondern auch hinsichtlich des Stadt-Land-Gefälles und der darin jeweils vorherrschenden (Aus-)Bildungsmöglichkeiten und Wirtschaftsstruktur; hinsichtlich der durch das Höfegesetz definierten Besitz-, Arbeits-, Geschlechter- und Machtverhältnisse im landwirtschaftlichen Bereich; hinsichtlich der in den Grauzonen, weil unversichert verbleibenden, trotz Verheiratung vielerorts weiterhin in fremden Haushalten erbrachten Putz- und anderen Dienstleistung durch Frauen, die über zu geringe Ausbildung verfüg(t)en oder keinen anderen familiengerechten Arbeitsplatz vorfanden; hinsichtlich der Abgelegenheit vieler Dörfer und Höfe und vielem anderem mehr. Doch ist ihr Nachwort unter anderem interessant als zusammenfassender und historischer Überblick über Ähnlichkeiten und Unterschiede zwischen den im Buch geschilderten Erfahrungen der Dienstmädchen damals und den Erfahrungen der nun zunehmend sowohl aus Nicht-EU-, aber auch aus EU-Ländern kommenden Frauen, die nun in unseren Haushalten als Dienst- oder Kindermädchen, Pflegerinnen und anderes mehr arbeiten; die allerdings auch des Öfteren eine weit höhere Schul-, manchmal auch akademische Bildung aufweisen, Wirtschafts- oder politische Flüchtlinge sind, die alles annehmen müssen, was sich ihnen bietet, die ihre Kinder - wie auch vor mehreren Jahrzehnten einige der in diesem Buch zu Wort kommenden Frauen - in den Heimatländern zurücklassen müssen.

Allemaal ist es also wertvoll, sich auf dieses Buch einzulassen. Nicht nur, weil wir wieder auf dem Weg in ähnliche Zustände sind, dank Neoliberalisierung und dem zunehmend forcierten be-

[3] Kristeva, Julia: Fremde sind wir uns selbst. Frankfurt a.M.: Suhrkamp, 1990;

triebenen Abbau des Sozialstaates, dank der von der WTO, EU und Weltbank, immer also von oben verordneten Liberalisierung der Dienstleistungen und Deregulierung aller Märkte und der daraus hervorgehenden, immer größer werdenden Schere zwischen Arm und Reich.

Lassen wir uns von dem gegenwärtig noch vorherrschenden Schein und den ihm innewohnenden Verdrängungszwang nicht täuschen, selbst wenn wir gegenwärtig (noch) DienstgeberInnen für EinwanderInnen spielen dürfen. Die nur einige Jahrzehnte zurückliegende Vergangenheit und die Dokumente über das Leben unserer Mütter, Großmütter und -tanten sollten uns aufmerksamer für das Gegenwärtige und dessen Zeichen machen. Ziehen wir Parallelen, schauen wir quer und muten wir uns doch zu, genauer hin - und also hinter die Fassaden, den Schein und die medialen Suggestionen zu schauen. So lässt sich beispielsweise aus der im Buch geschilderten, im Faschismus praktizierten Kontrolle des Postverkehrs, der daraus erwachsenden Schwierigkeiten für die Betroffenen erahnen, welche neuen Möglichkeiten sich (alten, neuen und potentiellen) Regimen - aber eben leider auch so genannten Demokratien - nun durch die neuen Kommunikationsmittel eröffnet haben.

Umso sinnvoller wird es, sich den gesellschaftlichen und implizit politischen wie religiösen Einflüssen und Wirkungen anhand dieses Buches zu nähern. Assoziationen zur eigenen und zur Herkunftsgeschichte der Großmütter und Mütter ergeben sich für jede Frau und auf je eigene Weise und entlang eigener Erfahrung auch noch von selbst.

Insgesamt ist „Wie die Schwalben flogen sie aus“ also ein bemerkenswertes, zum sich Einlassen herausforderndes Buch, ein interessantes, aufschlussreiches Dokument auch über das Leben von DienstgeberInnen, voller lebendiger Erinnerungen der interviewten Frauen, implizit auch ein Dokument über die Sozialkultur Italiens, Geschichte über die da oben und die unten, von unten aus betrachtet, von ehemaligen Dienstmädchen erzählt, von deren Enkelinnen/Töchtern lobenswert recherchiert und geschrieben.

Deutlich wird angesichts der Gegenwart und propagierten Zukunftsszenarien: Unterwerfung löst sich nicht auf, es verändern sich bloß die Unterwerfungsstrategien und -methoden, sie werden subtiler und immer vernetzter. UnterwerfungsDiskurse wie -Praktiken bewegen sich

frei und munter im Allorts, und die Orte und Zeichen des Gesellschaftlichen eignen sich bestens als Disziplinierungsstrukturen. Nach wie vor sollen diese, wenn schon nicht unsichtbar und unspürbar, so doch zumindest unantastbar bleiben. Widerständiges Denken und Handeln tun also Not - und die Mobilisierung all unserer Sinne, inbegriffen des Tast- und Geruchsinns.

Und deshalb schließe ich mit einigen Sätzen von Christina von Braun aus

„Nicht ich: Logik Lüge Libido“:

„Der Mann, nicht weniger als die Frau, ist Marionette einer Entwicklung, der beide gleichermaßen unterworfen waren - einer Entwicklung, bei der es um die Vernichtung des Sexualwesens ging. Und der Mann war sogar mehr als die Frau passive Marionette dieser Entwicklung. Denn da ihm die ‚Herrschaft‘ zugesichert schien - und er erst spät den Preis erkannte, den er dafür zu zahlen hatte: den Preis seiner Existenz als Sexualwesen - hat er sich der Macht, die ihn regierte, nur wenig widersetzt. Die Frau hingegen, die bei der Verteilung die weniger befriedigende Rolle zugewiesen bekam, entwickelte Verweigerungsmechanismen wie die der Hysterie, die die Marionettenglieder gelegentlich etwas anders tanzen ließen, als der große Puppenmeister sie lenkte. Mit diesem ‚großen Puppenmeister‘ ist keine übersinnliche höhere Gewalt gemeint, sondern vielmehr eine historische Dynamik oder Eigengesetzlichkeit, die zwar ihren Ursprung in einer Erfindung des Menschen hat, nämlich der Schrift, die aber ihrerseits den Menschen den von ihr geschaffenen Bedingungen und Gesetzen unterworfen hat. Der Ort ihrer Niederlassung ist nicht das Jenseits, nicht der Himmel, sondern der menschliche Geist.“[4] Und, damit zusammenhängend, der menschliche (Un)Wille.

Melitta Pitschl
(Kulturwissenschaftlerin und Genderforscherin)

[4] Von Braun, Christina: Nicht ich: Logik Lüge Libido. Neue Kritik. Frankfurt a. M., 1988; S. 16



Heimaturlaub

beheimatet am Balkon unserer Wohnlichkeit
heimisch in der Gesellschaft der Wohnungsgenossen
Wohnbauefördert durch heimliche Biergenüsse
und in den Salat hineingeschnitten
was uns so durch den Kopf geht
eine blütenbestreute Aussicht als Bildschirmschoner
denn die Energie läuft wochenends auf Sparflamme
daher der Geruch nach Petroleum.

Brigitte Knapp

Hella Hoppe: Kapitel 2

Als ich von Floridsdorf nach Ladendorf in der Schnellbahn saß, fragte mich Hella Hoppe:

„Würde ein höherer Frauenanteil [in den Wirtschaftswissenschaften, a.g.] die Inhalte und Methoden der ökonomischen Theorie tatsächlich modifizieren?“ [1]

Neben mir ein junger Vater, der seinem Sohn das Prinzip eines sich kippenden Traktoranhängers erläutert: da fließt Öl mit großem Druck in einen Zylinder... Ich frage Hella, ob er dies seiner Tochter auch erzählt hätte.

„Ein höherer Frauenanteil [...] würde nicht nur die Gleichstellung der Frau fördern, sondern auch eine stärkere Berücksichtigung genderspezifischer Themen in der ökonomischen Forschung.“ [2]

Es könnte also auch sein, dass wenn mein Sitznachbar sein Kind, den kleinen Bub, unabhängig von dessen Geschlechterrolle erzieht, dieser ebenso unabhängig davon ein Interesse für feministische Ökonomik entwickelt und zum Genderforscher wird. Der Vater erzählt von einem Schlafdoktor, der bei der Operation die Träume des Patienten überwacht.

Hella, sind es denn nicht bereits jene bestimmten Konditionen einer wissenschaftlich-maskulinen Umgebung, die bestimmte Ergebnisse produzieren?

„Feministische Fragestellungen werden im ökonomischen Diskurs nicht nur als unbequem und lästig, sondern auch als unerwünscht und unwissenschaftlich abgetan.“ [3]

Es ist also nicht ausschließlich der/die Untersuchende, der/die wissenschaftliche Ergebnisse prägt, sondern auch das strukturelle wissenschaftliche Umfeld und dessen kultureller Kontext, der niemals wertfrei sein kann. Die Forschung läuft aber entlang einer maskulinistischen Identität.

Der Schaffner trägt Krawatte, die Schaffnerin Rock. Beide sind uniformiert anders gehalten.

Die cartesianische Teilung der Welt greift um sich. Hella sagt, dass der cartesianische Dualismus mit seinen sozialen Klassifikationen naturalisiert. [4] Durch unsere sprachliche „Metaphorik überträgt sich gleichzeitig ein Wertesystem.“ [5] Wir können also von einer Metapher ausgehend auf ein Wertesystem schließen.

Der Schnellzug rast in einer leichten Kurve über Mutter Erde, daneben pflügt ein Bauer, der wahrscheinlich nicht weiß, dass „die [sozialen, a.g.] Strukturen metaphorisch dem mechanistischen Weltbild entlehnt sind,“ [6] seinen Acker.

Ich kann nur anerkennen, dass wir ohne feministische Ökonomik ein Phänomen der Unterdrückung in den Maßstäben des unterdrückenden Objekts untersuchen. Demnach wird sich die maskulinmechanische Wertvorstellung nicht durch die alleinige Anhebung des Frauenanteils in der Wissenschaft in seiner internen Ordnung verändern, sondern kann erst durch die Veränderung des gesamten Kontextes & der revolutionären Neubenennung stereotyper Metaphern, neue Denksätze und Theorien hervorbringen.

Dass dieser Anspruch bestimmte Schwierigkeiten erfährt, ist dann ganz so, wie wenn ich für diese Arbeit in einem jeden durchschnittlichen wissenschaftlichen Umfeld eine ungenügende Bewertung aufgrund einer nicht geläufigen und genormten Herangehensweise erhalten würde. Ein Paradox, wenn frau den Anspruch hat, universalistische Forschung durch eine ebenfalls monokausale, männlich geprägte Untersuchungswiese zu revolutionieren. Der Junge neben mir wird bei genauerem Hinsehen zu einem blonden Mädchen.

[1] Hella Hoppe: Feministische Ökonomik, Berlin: Edition Sigma 2002. S. 21

[2] ebda. S. 22

[3] ebda. S. 25

[4] vgl. Hella Hoppe: Feministische Ökonomik, Berlin: Edition Sigma 2002. S. 35

[5] Hella Hoppe: Feministische Ökonomik, Berlin: Edition Sigma 2002. S. 44

[6] ebda. S. 54

Chancen gleichheit

Frauenfeindliche Witze, sexistische Anspielungen, Machos und Mamas, die immer kochen - Bekanntes. Muss frau deshalb sofort Kraftausdrücke verwenden? Nein, eigentlich würde es weit schlagkräftigere Ausdrücke geben, die als theoretisch fundierte schon längst in die feministische Theorie eingegangen sind. Doch was weiß davon der/die normale Durchschnittsbürger/in? (Wer soll das sein? „Ich wünschte man schnitte jeden Bürger durch, dann hätte man Durchschnittsbürger jede Menge...“) Nicht viel. Zu abgehoben ist die Wissenschaft, als dass man zu Hause viel davon erklären könnte. Die feministische erst recht - zumindest beschwert man sich oft darüber, wenn allgemein über Feminismus geplaudert wird. Es kursieren einige stereotype Meinungen zu und Vorstellungen von feministischer Theorie im gebirgigen Zuhause. Scheuklappen, wahrhaftig - und ein Diskurs, der von den Chancen aller Geschlechter schwärmt und dabei nicht bemerkt, wie es oft im eigenen Daheim zugeht. Zum Beispiel wenn das Essen sofort auf dem Tisch stehen muss, wenn die Herrschaften von der Arbeit oder von wo auch immer in die heimische Küche spazieren. Doch dies soll an dieser Stelle nicht diskutiert werden. Vielmehr soll es um alle Geschlechter gehen, es soll kein alt-feministisches Pochen auf „die Frauen“ stattfinden.

Wer sind überhaupt „die Frauen“? Kennt sie wer oder hat sie vielleicht sogar jemand gesehen? Schon vor einiger Zeit musste sich der Feminismus eingestehen, dass es ihn eigentlich überhaupt nicht gibt: Viele verschiedene Meinungen, ganz und gar verschiedene Ausgangspunkte und Politiken, viele Hautfarben und vieles andere mehr machen den heutigen Feminismus aus. Es gibt keine homogene Frauengruppe, andere Kategorien wie soziale und ethnische Herkunft, Sexualität und Alter haben sich zu „den Frauen“ dazu gesellt. Es waren vor allem die „schwarzen Frauen“, die auf die Einseitigkeit der weißen, gebildeten Frau aus der bürgerlichen Mittelschicht hinwiesen. Und auch heute gibt es Kämpfe, zum Beispiel gegen eine heterosexuelle Norm, die sich mehr oder minder durch Zwang bemerkbar macht.

Wer oder was zwingt uns wozu?

Zum ersten sind es die Gedanken, die in bestimmten zu Recht gemachten Bahnen allzu unkritisch gemächlich dahin fließen. Zum zweiten ist es das Gerede über das Geschlecht, das (sich) an Stereotypen und traditionelle Rollenbildern festhält. Damit meine ich Vorstellungen von dem, was eine Frau, was ein Mann zu sein hat. Lesbisch oder schwul - das gehört nicht dazu.



Warum die Ablehnung von Homosexualität (ablehnen bedeutet auch: Ich hoffe, dass es mein Kind nicht ist), die vielen Vorurteile immer noch so hartnäckig in Südtirol sind, lässt sich nicht nur durch die gebirgige Lage erklären. Nicht mehr, aber auch nicht weniger als die Familie steht für viele auf dem Spiel, wenn es um Homosexualität geht. Vater, Mutter, Kind - so was funktioniert halt nicht immer und vor allem wird es auch nicht immer begehrt. Längst wurden alternative Formen von „Familie“ angedacht und versucht. Warum also die Panik?

Das Konzept der Kernfamilie hat so Einiges mit den Gedanken und mit der Rede über Geschlecht, so wie sie in diesem Artikel kritisiert werden sollen, zu tun. Eine Frau, die im besten Fall auch Mutter ist und traditionellerweise Hausarbeit und modernerweise einen Job gleich noch dazu verrichtet (sprich: doppelt belastet oder mehr) - dafür ist die heterosexuelle Matrix wie geschneidert. Dass eine kapitalistische Wirtschaftsform - also der freie Markt - dieses Konzept im späten 18. Jahrhundert formuliert und dabei Frauen als Mütter definiert und in die private Sphäre der Reproduktion (im Gegenteil zur männlich besetzten Produktion) verbannt hatte, hierauf soll nur kurz verwiesen werden. Das ist doch überholt, dass Frauen nicht die gleichen Chancen wie die Männer haben. Dieses Argument (sic!) wird oft herbeigezogen, um feministische Themen zu belächeln, auszuschließen. Ein kurzer Blick auf

die reale Situation von Frauen weltweit legt das Gegenteil nahe: *Frauen verdienen immer noch weniger, werden immer noch über ihre Rolle als Mütter (bzw. als karrieregeil) definiert, sind in vielen männlich dominierten Bereichen immer noch unterrepräsentiert.*

„Add and stir“, dies soll nicht das Motto sein. Es reicht nicht, Frauen einfach hinzuzufügen und umzurühren. So kochbuchmäßig lösbar ist die Situation nicht. Deshalb soll auch nicht nur auf Statistiken verwiesen werden, die (immer noch) auf Unterdrückung hinweisen. Hier geht es um ein strukturelles Problem mit latenten Macht-Mechanismen, die vor allem im Alltag - im Denken und im Reden - Wirkung zeigen. Dass es Migrantinnen noch Millionen mal schwerer haben; dass es für Lesben oder allein erziehende Mütter gar nicht so einfach ist; dass es auch Männer gibt, die es gar nicht so cool finden männlich - oder auf jene beworbene Weise männlich zu sein; auch das sollte aufgezeigt werden. Und das wird es auch. Leider mehr in theoretischen Auseinandersetzungen als im Alltag. Oder ist es möglich, dass feministische, antirassistische Debatten und Aktionen nicht nur in urbanen Räumen, sondern auch abseits davon sichtbar werden? Ich kann das Gerede um Chancengleichheit nicht mehr hören.

Ruth Kager



Anton Traler

Precario esistenziale sostenitore di multiculturalità e amore universale

“Eri così carino Pigno di testa e ben vestito” (CCCP)

Me la sono cercata in fondo.
Potevo trovarmi un lavoretto serale. Potevo evitare di offrire il giro allo Zeppelin. Ho il balcone per affacciarmi sul Mondo, il bidé per rilassarmi e i giornalini sotto il letto. Pasta in bianco. Uova al burro. Golden Virginia senza filtrini. Rizla bagnate nella giacca. Cd masterizzati. Libri da resuire in biblioteca. La bolletta della luce. L'affitto arretrato.

Viaggiare è importante.
Berlino. O Londra. Adotto un cane e punkabbestia in Spagna, ma lì i cani sono malvisti dalla civiltà borghese e mi allontanano dai centri abitati. Peccato. Vorrei abbandonarlo in autostrada ma non ho la macchina. Il conto in banca si è suicidato prima dell'estinzione naturale sovvertendo teorie darwiniane. Bologna Via Zamboni sotto un cartone. La musica è l'arte più libera e universale, avvicina le culture. Potrei fare il musicista di strada - mi cantino andato, niente cash per la muta nuova. Se alzo lo stereo o provo a casa i vicini mi bucano la bici.

Vendo la collezione di Magic. I dischi di mio padre. Ti svendo pure i vestiti buoni. Subaffitto il bilocale e dormo in cantina. Aggiro la cultura dominante. Mando un e-mail all'Asus e ci allego un racconto per lo Skolast. Ma mi hanno scollegato.

Il volontariato è importante.
Vado a lavare i piatti alla Caritas e il capo mi dice che sono troppo lento. Mi mettono al self-service e gli utenti si lamentano della qualità del cibo additandomi come unico colpevole. Vado a vendere cestini equi e solidali alla Bottega e, siccome non rido quasi mai, non piazzò niente e grandi cuori avvolti da foulard multicolor mi consigliano cordialmente di levarmi dai coglioni.

Ora che anche l'Adsl mi ha lasciato mi sento fotutamente solo. E non posso neanche berci su. Leggo un libro a lume di candela. Leggere è importante. Ho finito i cerini. E il bic è scarico.

Andrea Montali



fotografie "schlaflos": michael della giustaina 2005



bildmetapher "no freedom": matthias lintner 2006

Gr en z en , die un s be w e g e n [1]

Die Zahl der Menschen, die nicht mehr in ihrem Geburtsland leben, betrug im Jahr 2000 150 Millionen; das sind ca. 2 % der Weltbevölkerung. Das Neue, was wir erleben, ist aber, dass inzwischen praktisch alle Länder der Welt zu Zielländern der Migration geworden sind. Was den Norden betrifft, haben wir seit den 70er Jahren sehr restriktive Gesetzesregime. Dies führte in den letzten 15 Jahren zu einer Zunahme der illegalisierten Menschen [2]. Das Motiv für Migration ist kurz beschrieben das Wohlstandsgefälle. Das heißt aber nicht, dass die Menschen hierher kommen, nur weil sie arm sind. Das Ganze ist ein wenig komplizierter als es sich so manche Regierungsberater vorstellen. Das heißt nur mal fürs Erste, dass es eine Verbindung zwischen dort und hier gibt, dass dieses vermeintliche dort und hier eigentlich eines ist; nur liegt dazwischen eine Grenze, die dazu beiträgt, dass hier Wohlstand

herrscht und dort Armut. Das erscheint mir wichtig und das möchte ich hier auch betonen, egal wie bemüht die Volkswirtschaftler sind, uns zu überzeugen, dass es eine Wirtschaft eines Volkes - was auch immer dieses Wort heißen soll - gibt, es gibt eine solche nur bedingt. Wir leben alle ohne Unterschied, ob in Nigeria oder Holland - um zwei beliebige Beispiele zu nennen - in einer globalen Ökonomie und alles, was passiert, hat überall Auswirkungen.

Und es passiert nicht nur, dass wir alle Opfer des vermeintlichen Globalkapitals sind, sondern wir sind selbst dieses Globalkapital. Es gibt kein Außerhalb und schon gar nichts, was uns auf der Seite der Guten erscheinen lässt. Wir sind, um eine einfache Sprache zu gebrauchen, gleichzeitig Opfer und Täter. Die Zeit des Glaubens an Wohlfahrt ist vorbei. Und ich, dessen Position diejenige der MigrantInnen ist, also parteiisch hier auftrete, kann nur sagen, dass ich darüber froh bin. Ich bin froh, dass wir zurzeit eine Schwächung des Nationalstaates, so wie wir ihn seit dem 18. Jahrhundert kennen, erleben. Ich bin aber

[2] Siehe: Globale Migrationsströme In: Le Monde diplomatique Atlas, taz Verlags- und Vertriebs GmbH, 2003, S. 54.



fotografie "tunnel": sandra rafreider 2006

nicht so naiv, diesen Niedergang als absoluten zu erleben. Es handelt sich um eine Transformation. Bestimmte Agenden kommen halt vom Nationalstaat weg, z.B. die Ökonomie. Dafür werden bestimmte andere Seiten des Staates ausgebaut, z.B. die Funktionen der Kontrolle und der Überwachung. Mit diesen letzten Funktionen ist auch die Funktion der Grenze weltweit in Verbindung zu bringen.

Im Zusammenhang mit der Funktion der Grenzen beziehe ich mich auf die Arbeiten von *Immanuel Wallerstein*, von *Andrea Komlosy* und von *Christoph Panreiter*. Vorwegnehmend möchte ich sagen, dass mir die Konzentration dieser TheoretikerInnen auf das „Weltsystem“ und auf so genannte „lange Wellen“ von meiner Position eines AktivistIn in der politisch antirassistischen Szene aus problematisch erscheint. Nichtsdestotrotz glaube ich, dass wir aus diesen Theorien einiges zu lernen haben. Was ihnen fehlt, das ist die Position der AkteurInnen, die Position derjenigen, die bemüht sind, die Verhältnisse zu ändern. Diese Positionen sind gemeint, wenn wir von sozialen Kämpfen reden. Das wäre aber ein Thema für eine andere Diskussion.

Im Folgenden werde ich drei Thesen skizzieren, die uns in der Diskussion weiter führen können.

Erstens erleben wir seit den 1990er Jahren schrittweise ein Aufbauen der „*Festung Europa*“. Diese äußert sich nicht nur dadurch, dass viele Menschen außerhalb Europas und am Versuch, dessen Grenzen zu überwinden, sterben [3], sondern auch dadurch, dass diese Einrichtung immer mehr MigrantInnen innerhalb der Staatsgrenzen in die Illegalität drängt, also zusätzliche Grenzen innerhalb des eigenen Territoriums errichtet. Das, was hier als Zweites fungiert, erscheint mir das Erste zu sein. Nicht die Abwehr der Migration ist das Ziel der Armeen an den Staatsgrenzen, sondern in erster Linie die rechtliche Stellung der MigrantInnen innerhalb dieser Grenzen selbst. Die Befestigung der Grenzen jedenfalls hat nirgendwo zum Stopp der Migration geführt. Dafür aber zu einer enormen Differenzierung der Reglements und Grenzregimes innerhalb der nationalstaatlichen Territorien.

[3] Seit Anfang der 1990er Jahre bis jetzt sind, nach Informationen vom Roten Kreuz, 20.000 Menschen bei solchen Versuchen umgekommen. Fast jeden Tag können wir von einer so genannten „Flüchtlingskatastrophe“ in den Zeitungen lesen. Was genau sich dahinter versteckt, können wir nur vermuten. Eines ist sicher: An Europas Grenzen herrscht Krieg!

Zweitens ist die Ursache der Migration nicht nur die Armut in den Herkunftsländern, sondern hat etwas mit den Aktivitäten der Länder zu tun, wo die MigrantInnen hinkommen. Migration steht mit der Funktion der Länder, die im Zentrum sind, und jener der Länder, die sich an der Peripherie der Weltwirtschaft befinden, im Zusammenhang. Es geht also um die Frage, was ein Land zum Abwanderungsland macht? Und das Verb „machen“ hat in diesem Zusammenhang etwas mit der Tatsache zu tun, dass die Migration eigentlich erzeugt wird. Und zwar aufgrund der Beziehungen zwischen den Aufnahme- und Herkunftsländern. Die migrantischen AktivistInnen wissen das: So lautet eine der Parolen in diesem Kontext: „Wir sind hier, weil ihr dort seid’s.“ Und dabei ist nicht nur - wie fälschlicherweise angenommen wird - an Kolonialismus gedacht. Es gibt Brücken zwischen diesen Ländern, sonst würden die MigrantInnen nicht hierher kommen! Nur, was sind das für Brücken? Nehmen wir als Beispiel das so genannte „Gastarbeitersystem“ Anfang der 1960er Jahre in Westeuropa. Es gab Anwerbeposten, es gab wirtschaftliche und kulturelle Verbindungen, es gab eine genau definierte Straße, wie die Menschen hierher kommen und was mit ihnen hier passiert. Das gleiche passiert heute auch, nun ist aber die Anwerbung nicht mehr auf den Balkan und die Türkei gerichtet - diese Länder werden demnächst EU-Mitglieder werden - sondern auf jene Länder, die sich um diese herum befinden. Und die Staaten müssen sich nicht mehr bemühen, diese Anwerbung selbst durchzuführen, das machen schon die anderen für sie, seien es migrantische Netzwerke, seien es organisierte FlüchtlingshelferInnen. (Die meisten MigrantInnen in Europa kommen zurzeit aus Nordafrika, aus Russland, dem Indischen Subkontinent und China.) Die Migration hat also etwas mit der Arbeitskraftnachfrage in den wirtschaftlichen Zentren zu tun. Wie Sie wissen, ist aber für die Wirtschaft diejenige Arbeitskraft die günstigste, die in einer prekären Rechtslage lebt. Nur diese wird sich auf die Bedingungen einlassen, die eine ständige Maximierung des Mehrwerts erfordert.

Die primäre „Qualifikation“ der MigrantInnen, an der die Unternehmer, staatlichen Behörden und auch inländische Arbeitskräfte interessiert sind, ist deren Position der verwaltungstechnischen Machtlosigkeit, deren Funktion - je nach Bedarf an Arbeitskraft - als „Verschubsmasse“. Ich nenne bewusst auch die inländischen Arbeitskräfte, weil auch sie von diesen Positionen der Machtlosigkeit profitieren und auch sie und ihre Interessensvertretungen diejenigen sind, die

hinter der Parallelgesetzgebung in diesem Land [Österreich, Anm. d. R.] stehen. Wir haben in Österreich ein Recht, das Menschen ausschließt und verschiedene Kategorien von Menschen schafft. Dies wird, bezogen auf die Menschen, die keine Staatsbürgerschaft besitzen, Rassismus genannt. Die Gesetze, mittels denen diese gesellschaftliche Klassifizierung durchgeführt wird, können nicht anders als rassistisch genannt werden.

Die Grenzen haben dabei nicht die Funktion der Eindämmung, sondern jene der Regulierung. Mittels dieser Mechanismen wird versucht eine durchregulierte Gesellschaft zu schaffen, in der jeder, der seine Arbeitskraft zu verkaufen gezwungen ist, eine möglichst abhängige Position zu haben hat. Rassismus ist eine Regulierungstechnologie und nicht Krankheit und schon gar nicht eine psychische Störung der ArbeiterInnen in den Gemeindebauten. [in den so genannten Wiener Arbeitervierteln verzeichnet die FPÖ eine starke Wählerschaft, Anm. d. R.]

So komme ich zu meiner dritten These: Migration der Arbeitskraft ist immer damit verbunden, dass diejenigen ArbeiterInnen, die neu gekommen sind, weniger Rechte haben als diejenigen, die schon lange da waren, gehabt haben und haben. Diese Tatsache ist nicht an irgendeinen ethnischen, identitären oder kulturellen „Hintergrund“ gebunden. So war es innerhalb der Monarchie, so war es in der Ersten Republik, so war es in der Ostmark und so ist es auch in der Zweiten Republik. Der Ausschluss der Arbeitskraft erfolgt über ihren Ausschluss als Rechtssubjekt. Dieser Ausschluss erfolgt zunächst in einer totalen Form und erst durch die anschließenden sozialen Kämpfe, die zur Verwurzelung und Stärkung der Rechtslage der Ausgeschlossenen führen, wird er durchlässig. Dies führt zu einem unübersichtlichen System des Ausschlusses, aber auch zur Korruption der Verwaltung und zur Durchlässigkeit der Gesetzgebung - aus migrantischer Perspektive ist die Korruption der österreichischen Beamten positiv einzustufen. Es kommt zur Bildung von Netzwerken, Selbstorganisationen, Verbänden usw. Verwurzelung heißt einfach, dass diese Menschen nicht mehr so leicht abzuschieben sind, ohne dass dadurch einiges am gesellschaftlichen Körper beschädigt wird. Und genau diese entstandene und stattfindende Verwurzelung steht hinter der Forderung der migrantischen AktivistInnen nach dem „Bleiberecht für Alle“.

Aber was ist heute los? Der Fordismus ist zu Ende gegangen. Damit ist auch eine Art Kompromiss



fotoserie „polizeistaat“: michael della giustina 2006

zwischen „Arbeit“ und „Kapital“ einseitig zu Grabe getragen. Nun haben wir die Situation, dass die eine Seite dieses Gespanns, wenn wir dieses platonische Bild der Seele verwenden wollen, vieles zerstörend in eine autoritäre Zukunft marschiert und die andere Seite überrascht auf der Strecke bleibt und auf die Bremse zu steigen versucht. Konkret heißt dies, dass die Wirtschaft überall auf der Welt nach extrem marginalisierter Arbeitskraft ruft und die Interessensvertretungen auf die Bremse des Korporatismus steigen. Der blamable Untergang des Österreichischen Gewerkschaftsbunds reiht sich ohne Probleme in diese Sichtweise. Aus migrantischer Perspektive kann dieser Untergang als Möglichkeit begriffen werden. Denn genau dieser ÖGB war diejenige organisierte Kraft, die alle Apartheidsgesetze mit kaum zu glaubendem nationalistischen Elan vorangetrieben hat.

Zurzeit haben wir also die Situation, dass Frauen und MigrantInnen diejenigen sind, die in der Teilzeit-, Gelegenheits-, Heim- und Schwarzarbeit bzw. in befristeten Arbeitsverhältnissen und geringfügigen Beschäftigungen zu finden sind. Innerhalb der MigrantInnen gibt es dann zusätzliche Trennungslinien nach Geschlecht, nach ethnischer Zugehörigkeit und je nach dem, ob je-

mand Papiere hat oder nicht. Der Erpressbarkeit von jenen ohne Papiere sind keine rechtlichen Grenzen gesetzt.

Hier soll also die Diskussion ansetzen und nicht bei irgendwelchen Stoffstücken oder religiösen Partikularitäten. Denn letztere Disputationen haben nur eine Funktion in unserer Gemeinschaft, nämlich diejenige der Verdeckung der tatsächlich stattfindenden Realitäten der Herrschaft und Unterdrückung. Unsere Normalität heißt tagtäglich stattfindende gesetzlich legitimierte Gewalt.

Ljubomir Bratic

(Philosoph und Publizist)

Der Beitrag ist im „Politix“ 22/2006, Zeitschrift des Instituts für Politikwissenschaft an der Universität Wien, erstmals erschienen.

[1] Dieser Text basiert auf einen Vortrag, der am 08.11.2004 bei einer vom Verein Südwind organisierten Podiumsdiskussion mit dem Titel „Arbeit, Arbeitsmarkt und Migration: Die Grenzfrage“ gehalten wurde. Andere MitdiskutantInnen waren August Gächter, Sabine Strasser und Rudolf Hundstorfer. Letzterer hat zurzeit die traurige Aufgabe, den Österreichischen Gewerkschaftsbund zu Grabe zu tragen. Bei der Diskussion vertrat er konsequent die These der Notwendigkeit der Apartheidsgesetzgebung [Wortlaut des Autors, Anm. d. R.] in Österreich.

Entropie und Unordnung

Entropie ist ein Maß für die Unordnung eines Systems.

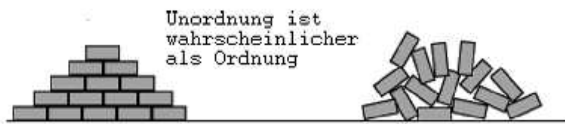


Bild: Entropie 1

Wenn man Ziegel von einem Laster kippt, welche Anordnung ist wahrscheinlicher? Ungeordnete, entropiereiche Zustände sind wahrscheinlicher als geordnete, entropiearme Zustände. Geordnete Zustände gehen sehr leicht in ungeordnete über, der umgekehrte Weg erfordert Energie. Das liegt daran, dass ein geordneter Zustand meistens künstlich ist und unter Aufwand von Energie erzeugt wurde.

z.B.: die Mauern von Gebäuden. Hier befinden sich die Steine in einem hoch geordneten, entropiearmen Zustand. Dieser Zustand konnte nur durch massiven Einsatz von Energie erreicht werden. Überlässt man eine solche Mauer sich selbst, so verfällt sie im Laufe der Jahrhunderte, die Steine bröckeln ab, und nach einigen 100 Jahren herrscht der ungeordnete, entropiereiche Zustand.

Mischt man ein zuvor geordnetes Kartenspiel, so erhält man ein ungeordnetes. Der umgekehrte Vorgang - wengleich durch kein Naturgesetz verboten - wird nicht eintreten, weil es nämlich nahezu unendlich viele ungeordnete Zustände gibt, aber nur einen einzigen geordneten. Es ist also viel wahrscheinlicher, durch das Mischen der Karten einen ungeordneten, als einen sortierten Kartenstapel zu erzeugen.

Aufpassen muss man mit dem Begriff Unordnung.

Der Bierschaum in einem Glas besteht aus einer ungeordneten Aufstapelung von Luftbläschen. Spontan gehen diese in eine glatte Flüssigkeit über, bei der keine Unordnung zu erkennen ist. Trotzdem hat die Entropie nicht abgenommen: Im Gegenteil, die Moleküle haben mehr Bewegungsfreiheit bekommen, weil sie nicht länger auf die Zwischenwände der Bläschen beschränkt sind.

Genauer gesagt, misst die Entropie die Vielzahl der Möglichkeiten, die zu einem bestimmten Zustand gehören. Ein Zustand der auf viel mehr Arten zustande kommen kann ist wahrscheinlicher (höhere Entropie), als einer der auf nur wenige Arten zustande kommt.

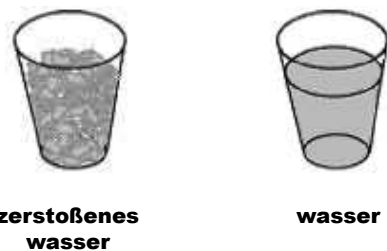


Bild: Entropie 2

z.B.: Für ein Glas mit Wasser ist die Anzahl der Moleküle astronomisch hoch. Das Durcheinander der Eisstückchen schaut im Vergleich zum Glas mit Wasser ungeordneter aus, aber die Anzahl der verschiedenen Anordnungen der Eisstückchen ist begrenzt. Die Wassermoleküle im Wasserglas können auf viel mehr Arten angeordnet werden, sie haben eine größere Vielzahl und damit eine größere Entropie.

Zustand geringer Entropie = unwahrscheinlicher Zustand.
Zustand hoher Entropie = wahrscheinlicher Zustand.

http://schulen.eduhi.at/riedgym/physik/10/waerme/entropie/start_entropie.htm

Integriert uns am Arsch

interview mit Philipp Sonderegger, Sprecher der Pressure Group SOS Mitmensch.

Herr Sonderegger, Sie sind Sprecher der Pressure Group SOS Mitmensch. Worum handelt es sich dabei?

SOS Mitmensch mischt sich in öffentliche Debatten ein. Wir gehen davon aus, dass in einer Demokratie die wesentlichen Aushandlungsprozesse massenmedial und in Teilöffentlichkeiten vorbereitet und legitimiert werden. Die Frage, wer in welchem Ausmaß Zugang zu welchen gesellschaftlichen Gütern erhält, wird über diese öffentlichen Diskurse ausgetragen. Wir versuchen mit unseren bescheidenen Mitteln im Interesse der Menschenrechte darauf Einfluß zu nehmen. Denn diese sind nicht ausreichend repräsentiert.

Wie lange kann die [auch durch mediale Hetze] auf Abschottung ausgerichtete Politik der “Festung Europa” noch gut gehen?

Sie geht schon lange nicht mehr gut. Abschottung verhindert Migration und Flucht nicht. Sie schafft aber zum Teil jene Probleme, die sie angeblich löst: Die “Illegalen”, vor denen die europäische Bevölkerung durch Mauern geschützt werden soll, werden gerade durch die Abschottung erzeugt. Wenn von beiden Seiten gewünschte Arbeitsmigration inoffiziell abgewickelt wird, dann zum Schaden beider Seiten. Der eigentliche Grund für diese “Inszenierung der Grenze” ist die Erzeugung eines “Wir”, das über die inneren Klüfte in den europäischen Gesellschaften hinwegtäuschen soll. Etwa Arm und Reich.

Inwieweit sind [gerade] MigrantInnen von einem gesellschaftlichen „Züchtigungs“Trend betroffen?

Sie sind am stärksten von Zwangsmaßnahmen betroffen. InnländerInnen sehen sich hier jedoch mit den eher subtileren Methoden konfrontiert. Bei MigrantInnen kommt hinzu, dass von Ihnen verlangt wird, Ihre Identität aufzugeben, sich zu assimilieren. Und der Apparat, der eingerichtet wurde, um diese Maßnahmen umzusetzen, verschlingt enorme Ressourcen. Denken wir nur an die Staatsbürgerschafts-Tests. Diese kulturelle Machtdemonstration wirkt vor allem nach Innen: “Seht her, wir zwingen die Fremden so zu sein wir.”

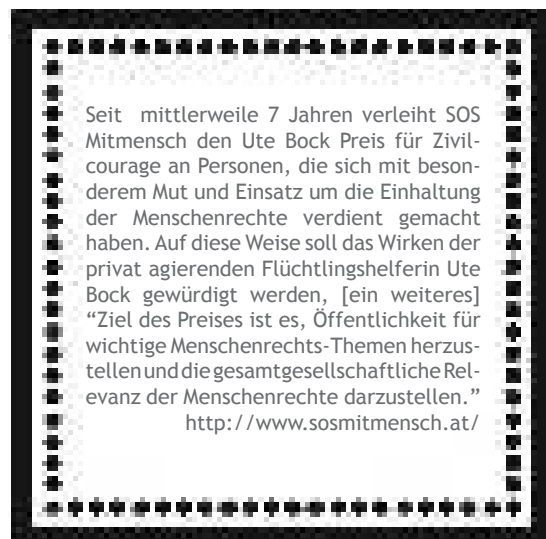
Was verstehen Sie unter Integration?

Da halt ich’s mit Kanak Attack: “Integriert uns am Arsch”. Der Begriff der Integration hat eine traurige Bedeutungswandlung erfahren. In den 70ern drückte er eine Bringschuld der Aufnahme-Gesellschaft aus. Heute meint er die Assimilation des Zugewanderten, deshalb ist er inzwischen nutzlos.

Wir [SOS Mitmensch, Anm.d.R.] reden inzwischen nur noch von Gleichberechtigung und Chancengleichheit. Wir wollen keine kulturelle Anpassung von Fremden, sondern die Einhaltung von StaatsbürgerInnenpflichten. Den Rest muss die Aufnahmegesellschaft leisten.

Wie könnten die Geldmittel, die der [unmenschliche] Assimilierungsapparat verschlingt zu einer besseren [menschlicheren] Integration eingesetzt werden?

Wenn es um den gesellschaftlichen Zusammenhalt geht, dann wäre eine Grundsicherung ein richtiger Schritt. Dieser wirkt gleichermaßen für In- und AusländerInnen. Wenn Nicht-StaatsbürgerInnen gleiche Rechte und Chancen besitzen, wie StaatsbürgerInnen, dann können gesellschaftliche Probleme endlich als das bearbeitet werden, was sie sind: soziale Probleme, die mit sozialpolitischen Maßnahmen bekämpft werden können.



Job hunting Bobby

Bobby was fearless and searched every day
For a job that would give him good reasonable
pay One for his heart or one for his brain?
His friends said to him over and over again
„Bobby, dear Bobby, just follow your heart!
You don't want to become a miserable fart!
A job that you love will make you feel happy
Even when your salary's crappy“
Bobby thought, „Yes, I do wholly agree,
A life of true boredom was not meant for me
Why work every day in a castle of poo?
Mine is a palace much stronger and true“
The people more aged they frowned at his plan
Although they respected him as his own man
„Bobby my boy, you know life it ain't cheap
With house, shoes, food and a family to keep
Try to get something that brings you more
money
And in your spare time you can try to be funny“
All this Bobby knew was also quite true
And the beer that he drank was not free from
the bank
So Bobby decided to give it a go
Start with a job and go with the flow
Bore himself shitless but in times of leisure
Desperately try to enjoy life's pleasures

Edward Chappel

Göt z e n d i e n s t



fotografie "waldfriedhof": g. waibl, bruneck 1980

Im Lidschatten abgetakelter Stundenhotels morgendliche Dämmerung und kirchliches Gebimmel. Dahinter schroff stöhnendes Bergdekolleté, dem osteuropäisches Grenzgebiet zu Füßen liegt, darüber Wallfahrtslandschaft mit Magdalenenabtei. Ein fahles Sonnenlicht bescheint die zisierte Epitaphenmatte kecke Kirchenhütchen, an denen weit über das Dach gespannt, triefendes Gemäuer die Pfeiler runter auf Portal und Eingangstreppe rutscht, marmoriert in zwiebelmusteriger Verzierung.

Zum Altar, wurmstichig zerfräst, schreitet in wallender Kutte dogmatisch durchgebügelt, auf halb weg den Knoten lockernd der Pfarrer im Silberblick die Madonna. Sinkt vor ihr auf die Knie, singsangt vor sich hin, den Mund an die Zehen, die Hand auf ihrem Schenkel, gebetsmühlenartig, psalmenhaft: Alle sechs die Schönen die Statuen weg. Seit Tagen nur hohle Nischen, madonnenlose Kirchenkrater und talab ist man sich einig: Das warn die da oben die Stundenhoteliere, Ikonendealer, Zwielichtler, diese Gottlosen, die. Is' so, so is der Dorfkonsens.

Darauf Stadtrat und Gemeinde naturgemäß grantig: Denen muss rasch s' Handwerk gelegt! Peschko, der wird es schon machen, das narbige Terrakottagesicht, vormittags messpflichtig fromm, dann stets im Rausch gekelterter Trauben, Kneipensportler, schnittiger Raufbold, Hobbyalki Peschko eben. Ja der wird's schon machen.

Also Peschko ans Werk, Nutztier in wundigem Cord, rostig die Bäckchen und Pulli schmalzig bekleckst mit Schimmeltupfern, Gorgonzoladesign und Gestank. Hält's Messer in der einen, Flachmann in der andern. Stakt durch tannenblutiges Gestrüpp in Motelgegend. Dann plötzlich Stimmen. Sieht Licht im Pokerstübchen der Saisonarbeiter, drinnen Stadtrat und Kuttenträger, halbnackige Mädels und ein Schnauzer. Er stolpert rein, fuchtelte mit der Klinge, bigottes Pack!, verliert die Haftung...

Kommt wie gelegen. Und auf'm Tisch das Geld: ebenhölzern die Madonna, und zu Boden Peschko haltlos die Beute: Na was is'? Los mach Männchen!

Ana Ilić

Kritischer Konsum

Mittel im Kampf gegen Ausbeutung oder bürgerliche Gewissensberuhigung?

Die dauerhafte Krise der industriellen Landwirtschaft (Ausbeutung von migrantischen Arbeitskräften, Verschärfung des weltweiten Hungerproblems durch Marktöffnungen, Preisdumping und grüne Gentechnik, Zerstörung der natürlichen Grundlagen, etc. etc.) und deren Thematisierung („We feed the world“) einerseits sowie andererseits die Verfügbarkeit von Produkten aus Fairem Handel und biologischer Landwirtschaft (als Alternativen zum „globalen Fast-Food“) haben die Debatte um die Möglichkeit der Aufhebung von Ausbeutung und Umweltzerstörung durch „bewusstes Kaufverhalten“ der KonsumentInnen neu angefacht.

Der folgende Artikel soll anhand von mehreren Beispielen die Frage diskutieren, ob „kritischer“, „ethischer“, „bewusster“ Konsum, wie auch immer genannt, agrarkapitalistische Strukturen ernsthaft gefährden kann oder ob es sich dabei lediglich um billige Gewissensberuhigung von meist kaufkräftigen BildungsbürgerInnen handelt.

Seit nunmehr sechs Jahren koordinieren wir, eine kleine Gruppe von BasisaktivistInnen aus den Themenbereichen Migration, Landwirtschaft, linke Gewerkschaften etc. eine vielfältige Forschungs- und Solidaritätsarbeit zum Thema Arbeitskämpfe in der industriellen Landwirtschaft. [1] Wir sind hauptsächlich in Spanien, Frankreich, Deutschland, der Schweiz und Österreich aktiv und versuchen, die gerade im Sektor des intensiven Obst- und Gemüsebaus bestehenden Ausbeutungsverhältnisse, von denen in erster Linie ArbeitsmigrantInnen betroffen sind, ins Licht der Öffentlichkeit zu rücken.

Noch wichtiger als die Denunzierung dieser Ausbeutung ist für uns die Bezugnahme auf widerständige Bewegungen von unten, von denen Bewegungsfreiheit, Legalisierung, gleiche Rechte für alle und ein Ende der rassistischen Segmentierung des Arbeitsmarkts gefordert werden.

Ein spezieller Fokus unserer Arbeit ist die Unterstützung einer weitgehend migrantisch organisierten Basisgewerkschaft (SOC - sindicato de obrer@as del campo) im vielzitierten



fotoserie“mcvomit“: michael della giustina 2005

[1] Nähere Infos auf www.forum-civique.org



fotoserie "supermarkets": michael della giustina 2005

„Plastikmeer von El Ejido“ im Süden Spaniens. Bei zahlreichen Diskussionsveranstaltungen, die wir zum Thema organisiert haben, bzw. zu denen wir eingeladen wurden, drehten sich die Debatten um neue Formen gewerkschaftlicher Organisation, Möglichkeiten der Solidarisierung mit den MigrantInnen, den Kampf gegen die Vormachtstellung der Supermarktketten bei der Distribution etc. Besonders großen Stellenwert hatte in vielen Fällen die Frage nach der Rolle der KonsumentInnen. Nach der Präsentation unserer Recherchen, die auch beinhalten, dass pro Jahr circa drei Millionen Tonnen Gemüse aus der Region Almería in den europäischen Supermärkten landen, war die spontane Reaktion vieler:

„Ab jetzt werde ich kein Gemüse aus Spanien mehr kaufen.“ Nur soviel: Keine einfache Herausforderung, mit dieser Reaktion umzugehen. Denn eine unserer zentralen Bemühungen auf der Ebene der Recherche und Öffentlichkeitsarbeit war und ist immerhin, die strukturellen Ursachen darzustellen, die Ausbeutung und Rassismus im industriellen Gemüsebau verursachen und auf dieser Basis Gegenstrategien zu entwickeln.

Auch wenn die Region Almería ein Extrembeispiel darstellt, schaffen agrarkapitalistische Strukturen - wie könnte es anders sein - auch in anderen Ländern und Regionen brutale Ausbeutungsverhältnisse. Erinnerung sei an das Département Bouches-du-Rhône in Südfrankreich, an das „Westland“ in Holland, an Spargel- und Erdbeerbefelder im niederösterreichischen Marchfeld oder an den Tomatenanbau in Apulien. Einige dieser Beispiele sind in unserer Publikation „Bittere Ernte“ aufgearbeitet. [2]

Also: Vorausgesetzt, es macht Sinn, diese Frage so überhaupt zu stellen: Was soll mensch einkaufen, was nicht? Die Zusammenarbeit mit den AktivistInnen vom SOC in Almería hat für uns einige Dinge klarer gemacht: Kritischer Konsum oder etwa Konsumboykott macht erstens nur Sinn, wenn er mit denjenigen koordiniert ist, die vor Ort für eine Beendigung der Misere kämpfen. Durch den organisierten Druck von KonsumentInnen - bestenfalls zeitgleich mit Protesten oder Streiks vor Ort - besteht dann die Chance, dass nach rassistischen Übergriffen Prozesse korrekt geführt, die Löhne erhöht und die Arbeitsbedingungen verbessert oder Legalisierungen durchgeführt werden. [3]

„Kritischer Konsum“ macht auch dann Sinn, wenn er einen konkreten widerständischen Ausdruck (z.B. gegenüber der jeweiligen Supermarktkette) findet. So ist manchmal auch der Brückenschlag zur Situation der im Konzern Beschäftigten möglich, wie z.B. bei der laufenden Kampagne gegen Lidl in Deutschland. Die Möglichkeiten reichen hier bis zu „Umsonst“-Aktionen, bei denen sich Menschen in kollektiv durchgeführten Aktionen Waren aus Supermärkten frei aneignen. Auf der anderen Seite findet „kritischer Konsum“ seinen politischen Ausdruck, wenn z.B. eigenständige Bar- und Beislkollektive, offene Küchen etc. gezielt „solidarische“ Produkte beziehen, Kontakte zu den ProduzentInnen aufbauen und das Ganze an dem jeweiligen Ort auch thematisieren (bspw. die aktuelle Lage in Mexiko bei Kaffee aus Zapatistas-Gemeinden).

Ein weiteres Beispiel sind direkte Kooperationen zwischen KonsumentInnen und ProduzentInnen („Food-Koops“), bei denen erstere auch in die Produktion mit einbezogen sein können. Über diese Praxis - die die Versorgung mit Lebensmitteln manchmal auch jenseits der Warenlogik organisiert - vernetzen sich städtische und ländliche linke Projekte. Die SOC greift auch diese Idee perspektivisch auf und hat in ihrer über 30jährigen

[2] „Bittere Ernte. Die morderne Sklaverei in der industriellen Landwirtschaft Europas“ (Europäisches BürgerInnenforum, 2004)

[3] Ein bekanntes Beispiel für die Verbindung von Konsumboykott und politischer Arbeit ist die Kampagne gegen die Firma „Triumph“, die genug Druck erzeugte, um die sweatshop-Betreiber zum Verlassen ihres Produktionsstandorts in der Militärdiktatur Burma zu zwingen. Ob die Lage der ArbeiterInnen sich nach dem Abzug des Textilherstellers allerdings verbessert hat, kann kontroversiell diskutiert werden.



fotoserie "touching spaces": lisa truttman 2004

Geschichte mittlerweile etliche Latifundien nach erfolgreichen Besetzungen in genossenschaftlich geführte Kooperativen umgewandelt.

Zurück zum Konsum: Nicht jeder Einkauf ist mit einer tollen Aktion oder Mobilisierung verknüpft - Die Frage nach der täglichen Kaufentscheidung stellt sich für die meisten tagtäglich, jenseits kollektiver politischer Strategien.

Auf dieser Ebene ist es - was zunächst die Analyse betrifft - sicherlich wichtig, die Unterschiede zwischen industrieller und bäuerlicher/biologischer Landwirtschaft nicht zu nivellieren und zu behaupten, dass es in diesem System ohnehin nichts Richtiges geben könne. Aus der Tatsache, dass im Kapitalismus jegliche Marktbewegung den Gesetzen der Warenlogik unterliegt, den Schluss zu ziehen, dass es keine unterschiedlichen Produktionsweisen mit den verschiedensten Auswirkungen auf die sozialen Verhältnisse und die Umwelt gäbe, würde einer Banalkritik gleichkommen, die darüber hinaus antikapitalistische Handlungsperspektiven von vornherein enorm einengt. [4]

Es ist also keineswegs egal, was mensch kauft, denn verschiedene Produkte stehen für verschiedene Produktionsweisen. Das betrifft sowohl Ökobilanzen als auch Arbeitsbedingungen. Ohne sich Illusionen über die Reichweite von

Fairtrade- Produkten hinzugeben. Immerhin ist der ProduzentInnenpreis höher, Bildungsprojekte und kommunitäre Einrichtungen werden finanziert etc. Dabei erweist es sich sicherlich als sinnvoll, Bio- oder Fairtrade- Labels auf ihren Gehalt zu überprüfen (beispielsweise die Firmenpolitik von Max Havelaar kritisch aufzuarbeiten...) und in jedem Fall keinem nationalen Palaver à la „wo Österreich drauf steht, ist Natur drin“ oder Ähnlichem auf den Leim zu gehen. Um Globalisierungskritik von Rechts nicht an Terrain gewinnen zu lassen, sollte letzterer Punkt eine zentrale Rolle spielen. Abseits all dieser Einschätzungen ist es jedoch wichtig, der Idee mit einer guten Portion Skepsis zu begegnen, die Zustände könnten radikal verändert werden, wenn nur beharrlich genug am Bewusstsein der KonsumentInnen gearbeitet würde. Denn soziale Kämpfe werden erfahrungsgemäß meist von anderen, durch gesellschaftliche Widersprüche bedingte Entwicklungen losgetreten. Die AkteurInnen dieser Kämpfe sind auch in den seltensten Fällen mittelständische BildungsbürgerInnen, die „bewusst konsumieren“.

Wenn dieser Aspekt ignoriert wird, paaren sich im schlimmsten Fall moralische Appelle („es müssten doch nur alle...“) mit Gewissensberuhigung oder Hochstilisierung der eigenen „guten Taten“. Diese so genannte „bewusste“ Haltung ist dann gleichzeitig Klassenbewußtsein in Form von bürgerlich- arroganter Abgrenzung gegenüber denjenigen, die sich Bio- und Fairtrade- Produkte schlichtweg nicht leisten können.

Um den Gedankenbogen zurück zur eingangs erwähnten Kampagne zur Unterstützung der LandarbeiterInnen in El Ejido zu spannen: Für die SOC ist der gezielte Boykott der Gemüsewaren aus der Region Almería dann sinnvoll, wenn es Kapazitäten gibt, die Folgen einer daraus resultierenden wirtschaftlichen Krise in der Region im Sinn der ArbeiterInnen und Marginalisierten zu nutzen. Das Signal dafür müssen jene geben, die vor Ort leben, arbeiten und kämpfen.

Wenn es gelingt, die agrarkapitalistische Produktion an diesen Orten in die Knie zu zwingen, werden wir vielleicht in Wien spanische Orangen aus selbstverwalteten Kooperativen beziehen können, durch deren Konsum wir die sozialen Kämpfe in der Region unterstützen. Das wäre zwar nicht das Ende des globalen Kapitalismus und der Warengesellschaft, schafft aber Risse und Spalten, die wir weiter vergrößern können.

Dieter Behr

[4] John Holloway interpretiert mit Blick auf die Zapatistas in Mexiko emanzipatorische Bewegungen als „Risse und Spalten“ im kapitalistischen System, mit denen ausgedrückt wird: „Wir sagen nicht nur Nein zum Kapital, wir entwickeln auch ein anderes Konzept von Politik, stellen eine Reihe anderer sozialer Beziehungen her und nehmen die Welt, die wir aufbauen wollen, darin vorweg“ (vgl. John Holloway: Die zwei Zeiten der Revolution. Thuria & Kant, Wien, 2006). Diese Risse und Spalten, die Spielräume für den Widerstand sind, können durch oben genannte Beispiele erweitert werden.



**„Ich kann die Welt nicht verändern,
aber einen einzelnen Menschen, mich
selber.“**

Karlheinz Höhn

Wer Tauben
füttert-
füttert
Ratten!



quadratisch

...

fließt
ein Blut nicht
aber die Synapsen
gehen oft
um die Ecke
da kannst du nichts machen
oder doch
die Kurve kratzen
nennt man das
gesund
im emotionalen Bereich
aber
den Überblick behalten
oder den Durch
in diesem Irrgarten
kann blutig schwer
fallen
wenn Dinge vor-
fallen
die man sich nicht erdacht hat
auch
wenn man sich immer rechts hält
links sozial
wie man eben so ist
in der Geometrie
seines Befindens

Brigitte Knapp

Die Denkfabrik:

Die Universität in Südtirol, Elitenschmiede und Einbahn-Bildung für den Markt

Was hat die Südtiroler Bildungspolitik mit Monokultur zu tun? Was die Universität Bozen mit der Einöde marktkonformer Massenproduktion? Und was geht uns das an? Auf den folgenden Seiten wollen wir uns der Kultivierung von qualitativ hochwertigem und markttauglichem Humankapital in heimischer Produktion zuwenden. Zur Zeit im Angebot: α -Männchen - Garantiert einheitliche Qualität, in 3 Sprachen lagernd, praktisch, folgsam, handzahn.

Seit nunmehr neun Jahren können wir uns an der - immer noch - niegelagelten Uni Bozen erfreuen. Und wenn sie auch noch so glänzt: Golden ist sie nicht. Schon eher abgekupfert. Das neoliberale Gespenst der „Ökonomisierung der Bildung“ geistert nämlich schon länger durch die europäischen Lande und hat auch in Südtirol halt gemacht. Und wie! Während sich an den Universitäten im In- und Ausland wenigstens vereinzelt Widerstand gegen den Ausverkauf der (Hochschul-) Bildung regt, hat die Uni Bozen den allgemeinen Zeitgeist längst schon überholt. Was anderswo über Elitenbildung und die zweifelhafte Unterordnung unter das Diktat des unmittelbaren ökonomischen Nutzens noch diskutiert und umkämpft wird, ist an der FUB längst - undiskutiert und unkritisiert - Wirklichkeit.

Klasse statt Masse: Ein elitäres Bildungskonzept und das Kreuz mit dem vielen, knappen Geld

Wenn gerade eben von „überholen“ die Rede war, müssen wir jetzt präzisieren. Was das Bildungskonzept der Universität betrifft, handelt es sich eher um einen, wenigstens zeitlichen, Rückschritt. Die FUB hat den Sprung in die Vergangenheit vollzogen. „Back to the roots“, zu dem, was Universität immer schon war: eine bürgerliche Institution zur Vergabe von Aufstiegschancen [1], ein Eliten-Zuchtinstitut. Die „Massenuniversität“, die sich als Kind der sozialen und ökonomischen Umwälzungen der 60er und 70er Jahre zwischenzeitlich etabliert hatte, hat für die kapitalistische Produktionsmaschine zwar unschätzbare Dienste geleistet und, wenn wir so wollen, auch emanzipatorische Brösel abgeworfen. Die „Vermassung“ von Bildung hat aber nicht nur zur (ökonomischen) Entwertung der erworbenen Bildungstitel geführt, sondern auch zunehmend den Zusammenhang von universitärer Bildung und unmittelbarem volkswirtschaftlichen Nutzen verschleiert. Hat früher noch der Staat (oder eben die Provinz) einen guten Teil der „ungerichtet“ gebildeten AbsolventInnen durch seinen Bedarf an BeamtenInnen aufgesogen, buhlt jetzt zunehmend die Privatwirtschaft um junge, dynamische, flexible, kreative, frische AkademikerInnen.[2] Und die kann freilich weniger mit „gebildeten“ denn mit für bestimmte Zwecke „ausgebildeten“ Kapitaleinheiten anfangen. In Ergänzung dazu macht sich die Landespolitik bzw. -partei - angesichts der permanenten Abwanderungs- und Insolvenzdrohungen von Seiten der anscheinend verarmenden Unternehmerschaft - beinahe verständliche Sorgen um die Attraktivität des Standortes Südtirol. Kurzum: Lehre und Forschung der Universität Bozen sind darauf ausgerichtet, „Wissen“ mit unmittelbarem ökonomischen Nutzen zu produzieren. [3]

Der Preis der „Ware Bildung“ (oder eben Ausbildung) steigt mit dem Grad seiner Exklusivität. Gemäß dieses so einfachen wie perversen ökonomischen Grundsatzes rechnet es sich durchaus, das Gut „Bildung“ (Ausbildung) knapp zu halten.[4] Die Verknappung von Studienplätzen und daraus folgende Zugangsbeschränkungen, wie sie (nicht nur) von der Universität Bozen vorexerziert werden, sind keine Notwendigkeit, sondern politisches Programm. In der Tagespresse kolportierte 30 Millionen Euro (nach inoffiziellen Quellen sind es über 50 Millionen Euro [5]) lässt die Südtiroler Landesregierung jährlich für das Prestigeprojekt Universität springen. Damit kann zwar ein Betreuungsverhältnis von 4 Studis pro Lehrkraft, hohe Arbeitsmarktcompatibilität der AbgängerInnen und ein Spitzenplatz im nationalen Uni-Ranking [6] erkaufte werden. Auf der Strecke bleiben der freie Zugang zur Bildung, offene und individuell gestaltbare Studienpläne und all das, was sich nicht der unmittelbaren ökonomischen Verwertungslogik unterordnen lässt. [7]

„Orchideenfächer“, die scheinbar zwecklos bilden, werden präventiv vernachlässigt. Aus der Auseinandersetzung mit der Geschichte und Kultur des Landes lässt sich bekanntlich wenig Geld machen. Höchstens Aufruhr stiften. Und daran haben die Erhalter und Verwalter im Land erst recht kein Interesse.

Auswege aus der Uni-Misere?

Die Uni braucht uns (auch wenn sie das noch nicht weiß oder wissen möchte)! Es gehört zwar zum Usus, dass Land und Partei zig Millionen Euro in Projekte stecken, über die am besten nicht gesprochen oder diskutiert wird. Und es scheint auch vollkommen ausreichend zu sein, wenn sich die FUB, ihre schneidige Rektorin samt PR-Büro oder der Landesluis persönlich ergießen. Und die Presse (nein, nicht nur die Ebner-Presse) schluckt's kritiklos und druckt weiter kostenlose Werbung samt Halleluja. Dabei ist es höchste Zeit, sich bemerkbar zu machen und zu sagen: Nein! So nicht! Wo sind die Südtiroler Intellektuellen, die liberalen Wochen- und Tageszeitungen? Die Studierenden, die SchülerInnen? Die kritischen Parteien? Die in sich selbst versunkene, stimmlose HochschülerInnenschaft?

Wir müssen die Uni ans Licht ziehen und diskutieren. Wir müssen die Uni verändern (Beten und Maulen hilft nicht). Wir müssen die Uni machen. **Her mit den „Orchideenfächern“**: Philosophie! Geschichte! Konflikt- und Friedensforschung! Kulturwissenschaften!! **Her mit den Studienplätzen**: Der Zugang zu Bildung muss frei und für alle da sein, ohne wenn und aber! **Her mit den offenen Lehrplänen**: Universität soll keine Schule sein und Menschen in eine einzige Richtung disziplinieren. Lehrangebot ausweiten, Wahlmöglichkeiten schaffen, selbstverantwortliches Lernen fördern!

Die Universität Bozen kann als gutes (oder eben schlechtes) Beispiel für den klassischen Südtiroler (Selbst-) Betrug gelten: Vielfalt predigen [8] und Einheitsbrei kochen. Wir sollten lernen, unsere Propheten beim Wort zu nehmen. Auch dann, wenn keine Münze dafür klingelt. Und bei der Uni fangen wir an.



[1]vgl. Wiesenöcker, Astrid: Kritik der Universität. Eine deskriptiv-analytische Annäherung an ein Phänomen. WUV-Verlag

[2]Der Niedergang des fordistischen Produktionsregimes (wenigstens in den Zentren der kapitalistischen Produktion) mit seinem hohen Bedarf an unqualifizierten Fließband-ArbeiterInnen, zieht auch einen radikalen Wertverfall der ungebildeten proletarischen Arbeitskraft mit sich. Der proletarische Arbeiter wird größten Teils durch Maschinen ersetzt oder in „Niedriglohnländer“ „ausgelagert“. Mehrwert wird in den westlichen Zentren der Weltökonomie seitdem fast ausschließlich durch „Wissen“ bzw. „skills“ auf hohem Niveau erzeugt.

[3]Nichtsdestotrotz soll festgehalten werden, dass Bildung durchaus (sozialen, ökonomischen...) Nutzen haben kann, ja sogar soll. Problematisch ist allerdings die Absicht, „Nutzen“ in ausschließlich monetären Einheiten messen zu wollen und in der Folge „nutzloses“ Lehren und Lernen auszusortieren.

[4]Diejenigen, die einen Studienplatz ergattert haben, profitieren natürlich von der Tatsache, zu den „Auserwählten“ zu gehören: Dass die Einführung von rigiden Zugangsbeschränkungen bei den meisten Studierenden der FUB eher auf Wohlwollen denn auf solidarische Ablehnung gestoßen ist, ist kein Geheimnis.

[5]Die Auskunftsunwilligkeit des Landesrates Saurer lässt auch noch wildere Spekulationen zu ...

[6]Womit sich die Uniführung seit Erscheinen des Berichtes der CENSIS penetrant brüstet. Auch wenn die Bewertungskriterien für „gute“ Unis (Betreuungsverhältnis, AbsolventInnenquote...statt flexibler und kreativ gestaltbarer Lehrpläne, Anzahl derer, die Bildung genießen durften...) zumindest zu bezweifeln ist.

[7]„It's the economy, stupid!“

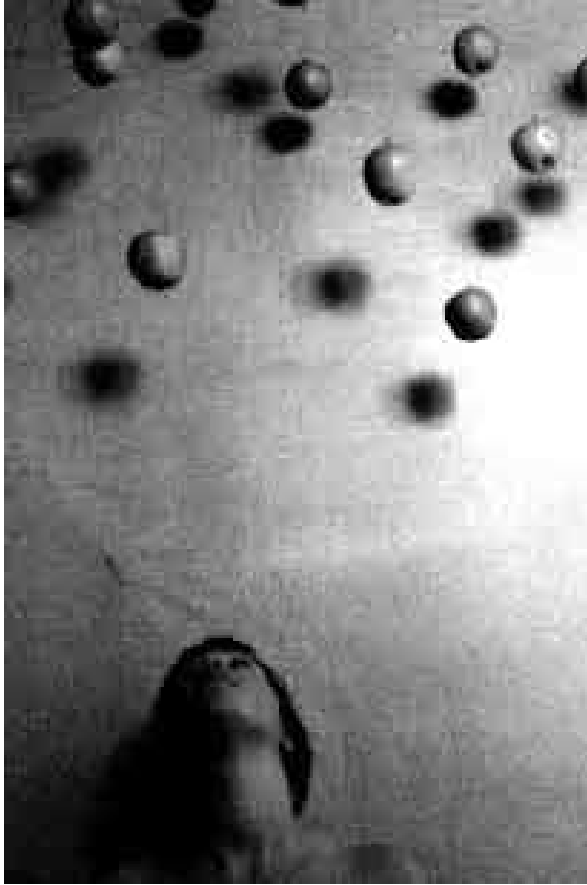
[8]„Die Magie der Vielfalt“ (Slogan der Südtirol Marketing Gesellschaft SMG)

Pr o p A G a n d a

Südtirolloritdüs
SüdtirolSüdtirolSüdtirolSüdtirolSüdtirolSüdtirolSüdtirol
Speck..SüdtirolSüdtirol..Wein...Wine...Leps? Südtirol
DachmarkeSüdtirolDachschadenS , dtirolApfelernteschaden
GoldenesLandesverdienstkreuzS , dtirolGoldenDeliciousSüdtirol
Speck. ggA. .geschätzte. geografische. Angaben. Südtirol
Speck. ggA. .ganz. garantierte. Augenauswischerei. Südtirol
Qualitätsmarken. Südtirol. Quantitätsverlogenheit. Südtirol
Schnaps?SüdtirolGrappaGrappaGrappaSchüttelbroatSpecktirolSüdtirol. Speck. Com
SchützenMützenSüdtirolSüdtirolFeuerwehrfestSüdtirolForstSüdtirol
WineWeinVinoWeinSüdtirolKulturKulturAlkiQualitätSüdtirolSüdtirol..Südtirol
Christliche. GrundwerteSüdtirolAtheistenSüdtirolAthesia?
AirportDolomitiSuperskiSüdtirolFeinstaubSüdtirolFahrsicherheitszentrum
Topo.no.mastik...lastick...SüdtirolAdigeAltolomeiSüdtirolSüdtirolSÜDTIROL!!
SchutzmachtOsterreichLutschmacht. SüdtirolSüdtirolSüdtirol
SüdtirolerVolk. parteiPartei?AnEi!
SüdtirolSüdtirolSüdtirolSüdtirolSüdtirolSüdtirolSüdtirolSüdtirolSüdtirolSüdtirol
SüdtirolSüdtirol
SüdtirolSüdtirol
SüdtirolSüdtirol
SüdtirolSüdtirol
SüdtirolSüdtirol
Südtirol

SchlussAusVorbei

Aaron Gottardi



Der Gemüsegarten meines Vaters

(nach meinem Vater, Siegfried Z.)

Im Gemüsegarten meines Vaters gibt es Sonnenblumen. Die stehen da einfach rum, sagt er, sie sind von alleine gekommen und er ließ sie einfach Sonnenblumen sein. Sie gefallen ihm, in seinem Garten, sagt er. Das gefiel mir.

Der Garten liegt hinter dem Haus, in dem ich groß geworden bin, vorne ist die Straße, in einer Wiese. Hinter dem Garten ist eine Birke. Die hat mein Großvater gepflanzt, er ist schon gestorben. Um den Baum hat mein Vater Erde aufgeschüttet, angelehnt, dort wachsen Stangenbohnen um die Stangen im Boden und Tomaten. Alle mögen sich, sagt mein Vater, die Bohnen die Tomaten und beide den Birkenbaum und er sie eben auch. Dadurch gedeihen sie gut, wie man sagt. Zurück im Garten. Gemüse wohnt hier und zwar vieler Art, Spinat, neuseeländischer Kriechspinat, sagt mein Vater, die Sonnenblumen eben sind zu Gast, Salat und Kobis, der Salat ist Brasilianer, der andere Endivianer, der Kobis ist Weißkraut, Blumenkohl und Karotten, Gelberüben sind das selbe, neben den Karotten sind die Zwiebeln in der Erde, die

zwei können gut miteinander, sagt mein Vater, der Blumenkohl heißt auch Karfiol und wächst besser, wenn ihm der Sellerie zur Seite steht nebenan, am besten auch die Rohnen, rote Rüben. Wer mag am liebsten den Salat? Wer ist des Salates größter Freund? Die Schnecke. Oder sein Feind. Diese Mörder. Die Schnecken haben Durst, sagt mein Vater und gräbt in die Erde seines Gemüsegartens Becher ein, die Schnecken saufen, mein Vater weiß, gern über den Durst und sich dabei auch zu Tode gern und tut in die Becher Bier. Hingegen gerne sieht er in seinem Garten, das lernte ich schon in der Schule, die Würmer. Nicht alle, nein, natürlich nur die Regenwürmer, das weiß doch jedes Kind. Er hat sie adoptiert von einem Laden heraus und ihnen ein Haus gegeben, im Erdreich dieses seines Gartens, ihrer Verdauung wegen, die den Humus gibt. Der schmeckt allen im Garten gut. Und während im tiefen Dunkel des Bodens aus Altem Neues gemacht wird, streut mein Vater Asche oben drauf. Zwei Gründe hat er dafür, sagt er: Dem Boden tut es gut und die Schnecken, so gern sie auch das Bier mögen, so unausstehlich finden sie die Asche. Arme Schnecken und es ist noch nicht vorbei. Er hat sie eingestampft, die Eierschalen, davor, bevor er sie ausstreute, mein Vater, keine Schnecke kann auf ihnen gleiten, kriechen, ohne sich zu schneiden. Nein, in den Gemüsegarten meines Vaters kommt ihr nicht. Aber wenn es eine trotzdem schafft, ziehe ich vor ihr den Hut, Respekt, laß es dir schmecken, Schnecke, du hast es dir verdient. Die gelben Blumen stören die Schnecken über-



fotoserie "like to be": michael della giusta 2006

haupt nicht. Nicht die Sonnenblumen, kleine gelbe Blümchen, mein Vater sagt, Tagetes, und sie sind der Gartendoktor. Doktoren. Alle die, zumindest die meisten, die mein Vater Ungeziefer nennt, haben einen, es liegt auf der Hand, ausgeprägten Geruchsinn, nur mir fiel es nicht auf. „Tagetes stinkt!“ rufen alle im Chor und fliegen, krabbeln oder kriechen schnellstens wo anders hin. Doch: „Da, schaut her, Ringelblumen! Pfui!“ auch Ringelblumen hat mein Vater nicht ohne Grund zwischen das Gemüse gesetzt.

Wen haben wir bis hier vergessen? Den Schnittlauch, dem es am besten neben dem Kobis geht, neben dem Kobis den Broccoli. Sellerie, Knoblauch, Kohlrabi. Die Peperoni. Die Zucchini. Die Zucchini wohnen nebenan und sind gern unter sich. Mein Vater sagt Permakultur und Permakultur ist gemischte Beete und also: wenn man nicht wie die Zucchini ist.

Im Gemüsegarten meines Vaters sitzen alle im gleichen Boot. Zumindest die, die dazugehören. Damit sich dort auch alle wohlfühlen und sich niemand auf Kosten anderer übervorteilt, hat mein Vater sich ausgedacht, die Großen hinten und die Kleinen vorne anzuordnen. Vorne ist Süden, hinten ist Norden, alle wissen, wo links und rechts ist und es geht darum, daß die Sonne für alle gleich scheint. Schön.

Von Sonne allein lebt es sich aber auch im Gemüsegarten nicht. Also: Gelbsenf. Aus Gelbsenf macht mein Vater keinen Senf. Im Herbst,

nachdem er alles abgeerntet, alle Pflanzen aus der Erde genommen, wächst hinter unserem Haus im Garten nur mehr Gelbsenf. Und wächst und wächst bis zu einem halben Meter hoch, der Winter kommt, Schnee und Eis, und im Frühjahr, Langes sagt man in Seis oder sagte man, ist der Gelbsenf, ist der Gelbsenf Dünger. Gründünger sagt der Experte, obschon gelb. Die Blüten. Und eins, zwei, drei, noch etwas Erde und Kompost, Abfalliges vom Garten oder von Mamas Küche, kleingehackte Brennnessel dazu, des Stickstoffs wegen, sagt mein Vater, los! Da capo. Alles neu. Auf was man auch noch aufpassen soll, hat mein Vater gesagt, ist, die Zucchini nicht zu eng zu setzen, langes Gras gehört in keinen Kompost, die Karotten- und Zwiebelreihen im Verhältnis zwei zu eins anzulegen, alle Pflanzen, die Stengel haben, er sagt: Broccoli, Sellerie, Karfiol, Lauch, Peperoni und Kohlrabi sind zu mulchen. Was, mulchen? Bedeutet, Blätter um die Pflanzen streuen, so trocknet der Boden nicht aus und man muß damit weniger oft gießen. Mein Vater hat einen Gartenschlauch, aber den benützt er fast nie. Er sammelt Regenwasser. Kobis und Salat auch mulchen. Weiter: eine Blumenkohlstaude fühlt sich nur wohl, wenn in ihrer Nähe kein Verwandter ist. Fünfzig Zentimeter zwischen Blumenkohlen, den Karfiolen. Und blüht der Knoblauch, muß die Blume weg. Und bitte, sagt mein Vater: Petersilie nie neben Salat.

jörg zemmer.



ACHTUNG!



**SIE WERDEN
ÜBERWACHT**

Ver - Z et t is i e r u n g e f e t i c i s m o i d e n t i t a r i o .

“La realtà sudtirolese risulta caratterizzata da livelli assai alti di feticismo identitario, il quale si esprime attraverso una continua e talvolta parossistica esaltazione delle caratteristiche etniche - reali o presunte tali - dei rispettivi gruppi. Ancora una volta, si tratta di una caratteristica abbastanza tipica dei moderni conflitti etno-nazionali basati sul risentimento storico e su un vittimismo continuamente fomentato. Alla base del conflitto nostrano si trova una memoria collettiva per molti versi distorta, sia da parte italiana che da parte tedesca, dovuta ad una continua manipolazione politica e all' assenza di un adeguato processo di riconciliazione. Ci troviamo così dinanzi ad un conflitto etnico persistente, generalmente a bassa intensità ma caratterizzato da periodiche fasi di aumentata polarizzazione.

[...]
Grazie ad un complesso meccanismo di ripartizione dei benefici e alla rappresentanza politica su base etnica, l'autonomia sudtirolese ha istituzionalizzato delle identità di gruppo estremamente rigide, mantenute artificialmente libere da qualsiasi influenza meticcica.

[...]
Nel lungo periodo , tuttavia, un assetto istituzionale siffatto avrà l'effetto paradossale di rafforzare la segmentazione dell'intera società su basi prettamente etniche, perpetuando così nel tempo un'opposizione identitaria illiberale e potenzialmente destabilizzante.

[...]
L'assetto istituzionale sudtirolese continua ad essere basato sulla logica del “divide et impera”; una rigida spartizione del potere su base etnica, a cui si affianca un discorso politico per molti versi manipolativo e caratterizzato da forti tendenze etnocentriche.

[...]
In un futuro non troppo distante, una maggiore e più complessa diversità culturale come conseguenza dell'immigrazione potrebbe far crollare una volta per tutte il feticismo identitario caratteristico della realtà sudtirolese. Allo stesso modo, tuttavia, i mutamenti epocali in corso potrebbero provocare un'ulteriore, pericolosa chiusura su se stessa della società locale.

[...]
Al fine di poter affrontare al meglio le sfide di una realtà sociale in cui la convivenza multiculturale complessa diventerà sempre più la norma, sarà opportuno affrontare senza pregiudiziali ideologiche i problemi della convivenza locale. Occorrerà promuovere innanzitutto una riconciliazione interetnica seria, a cominciare dall'insegnamento della storia nelle scuole pubbliche.

[...]
Infine, non si potrà raggiungere una completa normalizzazione delle relazioni interetniche senza una profonda riforma delle istituzioni su cui si fonda l'autonomia provinciale.”

Stefano Recchia - Oltre il feticismo identitario
[un erhört - visionen des jungen südtirol]

“Bereits 1996 schrieb Josef Rohrer im südtiroler profil, dem Vorgänger der Neuen Südtiroler Tageszeitung, von einer Ver-Zettisierung: „Die ‚Zett‘ steht für einen neuen Medientypus. In ihm geht es nicht um den Transport von Nachrichten, um derentwillen das Medium konsumiert wird, und schon gar nicht um so scheinbar Altmodisches wie Aufklärung zum besseren Verstehen dieser komplexen Welt. Es geht um den Transport von Werbebotschaften, zwischen denen die klassischen Artikel - in der ‚Zett‘ ein umfangreicher Sportteil - lediglich Staffage sind. Ein erheblicher Teil des geschriebenen Textes steht nur da, um Werbeanzeigen einzubetten oder diese überhaupt erst ins Blatt zu ziehen. Das eigentliche Phänomen dieser Ver-Zettisierung der Medien ist die Bereitschaft der Konsumenten, sie anzunehmen und sogar dafür zu bezahlen.“

Dieses System wird von Athesia nicht nur in der Sonntagszeitung Zett, sondern mittlerweile auch in den Dolomiten umgesetzt. So wird etwa die Vermarktung von Events in so genannten Paketen angeboten. Neben der klassischen Werbung enthalten diese Pakete PR-Artikel, sprich Werbeartikel, die nicht als solche gekennzeichnet sind, sondern als „normale“ redaktionelle Beiträge durchgehen.

Dadurch geraten auch andere Medien unter Druck. Die Werbekunden haben längst herausgefunden, dass Werbung, die über normale Berichterstattung transportiert wird, viel effizienter als die klassische Anzeigenschaltung ist. Mit dem Verweis auf den Marktführer setzen potenzielle Inserenten die Konkurrenz zusätzlich unter Zugzwang: „Wenn ihr das nicht macht, geh ich halt zur Athesia“, heißt es schnell. Wer nicht mitspielen will, muss mit Werbeeinbußen rechnen.

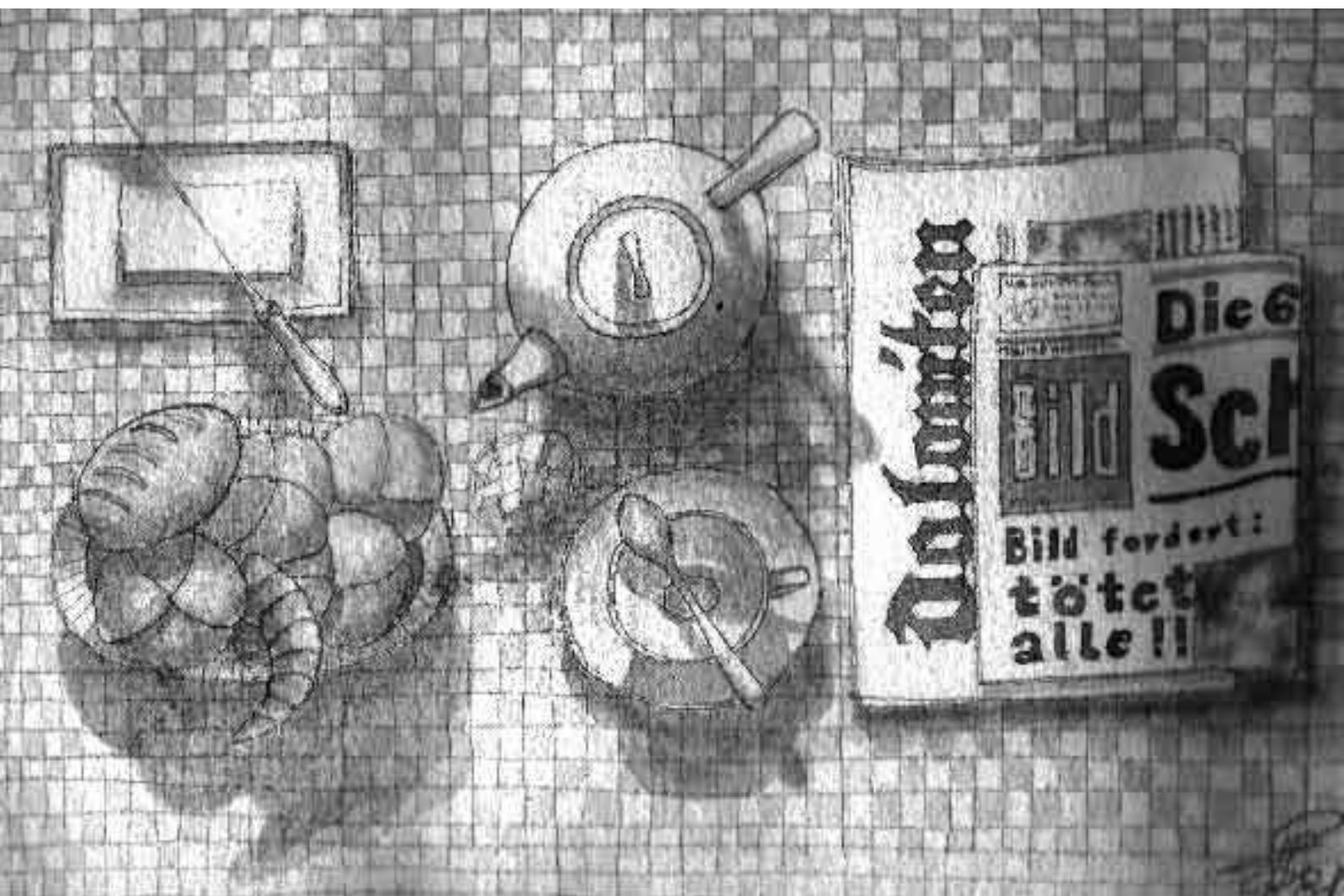
Dies wiederum hat zur Folge, dass allorts gespart werden muss - besonders aber in den Redaktionen. Dadurch kann immer weniger recherchiert werden, die Nachforschungen bleiben an der Oberfläche. Durch kleiner werdende Redaktionsteams müssen verstärkt Presseaus-sendungen in die Blätter und Magazine übernommen werden. Ohne Möglichkeit der Gegenrecherche. Zur Freude jener, die - wie etwa die SVP - über eine perfekte Propagandamaschinerie verfügen. Auch Wirtschaftsverbände, landesweite Organisationen und Großbetriebe frohlocken: jede Aussendung ein Treffer!

Ihre Verandelung mit Athesia ist jetzt schon offensichtlich: Beispielsweise liefert die Zett jedes Jahr pünktlich zur Gala des Hoteliers- und Gastwirteverbandes das offizielle Sehen- und Gesehen-Werden-Heft dazu. Die Inserate des Weißen Kreuzes werden in den Dolomiten mit „Berichten“ über den Rettungsverein umrahmt. Oder die Bozner Messe. Direktor Reinhold Marsoner, ehemaliger Zett-Chefredakteur, bevorzugt stets die Athesia-Medien zwecks Medienpartnerschaft, wie es so schön heißt.

So wird die Medienlandschaft nach außen zwar ständig bunter, nach innen aber immer monotoner. Das Schlimme daran: Viele Konsument[Inn]en nehmen diesen Prozess hin oder registrieren ihn nicht einmal. Für sie zählt nur die schnelle Info. Man gibt sich zunehmend mit Halbwahrheiten, Versatzstücken und Oberflächlichem zufrieden und driftet in das Gegenteil einer Information-sgesellschaft ab, in der wir eigentlich zu leben glauben.“

Karl Hinterwaldner

Ab in die PR-Gesellschaft [pre visioni - del giovane sudtirolo]





cause
nobody
can hear you

Scream
louder



**Eingeklemmt. Weglaufen oder dableiben. Entweder oder.
Jesus hat gesagt: „Deine Antwort sei ja oder nein!“
Hinausschauen und zurückkommen.**

Schar f s chÜt z e n – C e c c h i n i

BZ: ein Portrait - un ritratto

Abgesteckt.

Mit Papierklebestreifen. In der Stube im Passeiertal klebt ein Quadrat. Drinnen ist die Szene: der Kochtopf in dem wir die Suppe anheizen. Müll aufhäufen, unschuldiges Heuhüpfen, wo wir uns lächerlich vergnügen, wo wir norbert c. kaser, den Banditen und Deserteur Gufler und eine festfreudige Südtiroler Jugend, unsere Eltern und Bauernträume und so weiter treffen. Eingeklemmt zwischen Zuschauerbänken. 35 Plätze. Eine gemütliche, warme Stube, wenn's draußen schon kalt wird. Die schnappt zu wie eine Falle. Die wickelt ein in ein warmes Tuch. Geborgen darf man sich fühlen. Wegrennen? Dableiben? Zerrissen bled dreinschaugn?...

Das ist der Raum:
eingeklemmt.

Weglaufen/“allontanati“:

- von der Provinz und dem Kleinprovinziellen
- von den behüterischen Eltern
- vor der Langeweile
- vor der Folklore und dem touristischen Ausverkauf von BZ
- indem ich Unverständliches lese
- um anderes kennen zu lernen
- um anders zu werden,
- um andere kennen zu lernen
- Freiraum für deine Gedanken
- ...

Zurückkommen/“torna però“:

- in die Wärme der kleinen und feinen Provinz
- um zu checken von wo mon herkimmp
- um die Eltern und Freunde zu besuchen
- für Arbeit, gute Stellen, hohe Gehälter und Beiträge
- aus Interesse an Traditionen, die verschluckt werden
- um das wiederzuentdecken, vor dem man davongelaufen ist; das selbe anders zu sehen
- ...

Pedro war in der zweiten Klasse Volksschule, als er sich dachte, dass die Schulbänke keine angemessenen Arbeitsorte für Kinder seien. Doch die Gewohnheiten seiner Klassenkameraden waren schwer (auf-) zu lösen. Obwohl sich alle über rü.- f.- z.- usw.- Schmerzen aufregten, kamen sie nicht darauf, dass diese auf die Form der Schulbank zurückzuführen sein könnten. Pedro war für die Abschaffung der Schulbänke. Seitdem aß er sein Pausenbrot alleine. Er versuchte sich den spielenden und Krümel verteilenden Grüppchen anzunähern, um nicht alleine Gurken-aus-dem-Brot-fischen spielen zu müssen. Da wechselte das Grüppchen Pausenhofseite. Bestenfalls verabredeten sie sich mit ihm um vier auf dem Schulhof. Pedro war der einzige Junge, der nicht Fußball spielte. Um vier war Fußballtraining.



“sai che la tua terra
ti puo far morire
non per nostalgia
(questi tempi ormai son passati)
ma per l’esperienza
che nessuno ti ama

sai che la tua terra
ti puo amazzare
perchè tutti ti vogliono bene
morirai sotto i loro baci soffocanti
tu che non li amavi mai

allontanati
torna però,,



„Man muss kein Außenseiter sein, um das Gefühl zu kennen, dass man sich plötzlich an einem gewohnten Ort, mit Freunden, Verwandten, kurz mit den Menschen, an die man gewöhnt ist, wie in einem Karussell fühlt: man glaubt, nicht mehr dazuzugehören. Die Fundamente des sicheren, konsolidierten Umfeldes geraten ins Wanken, es tun sich Fragen auf, wie Spalten im vom Erdbeben geschüttelten Boden. Die Wände des Raums, der uns beschützt, kommen immer näher und beschützen uns nicht mehr, sondern drohen uns zu bedrohen.“

„Auf den Artikel Sonderlich sonderbar von Professor Franzen eingehend, muss ich leider feststellen, dass die Ergebnisse der landesweiten Studie Von weglaufen bis zurückkommen, die meine Kollegen und ich bereits im Sommer 2003 fertig gestellt hatten und die kostenlos auf unserer Web-Site www.vonweglaufenbiszurueckkommen.org konsultiert werden kann, muss ich eben feststellen, dass aus dieser Studie ein klare Verbindung zwischen dem ‚sich anders fühlen‘ und dem ‚sich als Außenseiter identifizieren‘ ersichtlich wird.“

„Ich kann nur sagen: Egal ob Außenseiter oder nicht... wer sich nicht dazugehörig fühlt schießt scharf auf das, was ihn ausschließt. Die Gabe dieser Menschen ist eben diese Ausschlussmechanismen aufzuzeigen, was von innen schwerer ist - ich würde beinahe wagen unmöglich zu sagen.“

„Ja, das stimmt schon. Außenseiter tendieren mit scharfer Kritik auf den status quo loszugehen; auf die Menschen, die Systeme, die Gesellschaft, die Lebensstile, die dominanten Werte, usw. Das ist die einzige Sicherheit, die ein Außenseiter in seinem ‚Fragebogendasein‘ besitzt: dass die andern nichts verstehen und überhaupt alles Scheiße ist.

Irgendwann kommt aber der Moment wo jeder Außenseiter an seiner einzigen Wahrheit, die ihm noch geblieben ist, zweifelt. ‚Ist mein Ursprung nicht bei denen zu finden, die ich kritisiere? Bin ich denen ähnlicher als ich es für gut halte? Wäre es nicht schön einfach alle Fragen zu vergessen, nicht mehr ‚gegen‘ sein müssen, um dazugehören zu können wie alle anderen auch?‘, fragt sich jeder Außenseiter einmal. Viele verdrängen dies und halten an ihrer Identität des Verschiedenseins fest. Auch weil sie vielleicht nicht mehr zurückkönnen [...]?“

... umgeben von einem Korridor der zwischen Zuschauern und Quadrat läuft. Dort sind wir „fuori scena“, aber trotzdem sichtbar. Abgetrennt durch vier Stücke Papierklebestreifen befindet sich in der Mitte das Quadrat. Der Raum. Zwischen drinnen und draußen vermitteln, kommunizieren, oder eben nicht, zwei Körper. Performance, nennt man das also. Was soll man auch darueber schreiben... dabei sein muss man. Geschriebenes darüber kann große Langweile hervorrufen. Besonders wenn diejenigen schreiben, die es machen.

Kult u r e n d e r Ei n s a m k e i t

Zerschmettre deine Flügel Sehnsucht
in Rissen enthoben
der Gewissheit dich genähert
dass alle Fäden die wir strebend spinnen
ihre schweren Wellen dorthin bringen
wo sie mit uns untergehen

Dass jede Suche um den Sinn
sich grabend im eignen Labyrinth verfängt
wie im Pendelschlag der Antipoden
Kulturen aus dem Laufe der Bewegung sich erhoben
während bereits der Tau
der Nächsten auf ihren Trümmern lag
und ebenfalls versiegte
wo kein Boden zu sein vermag

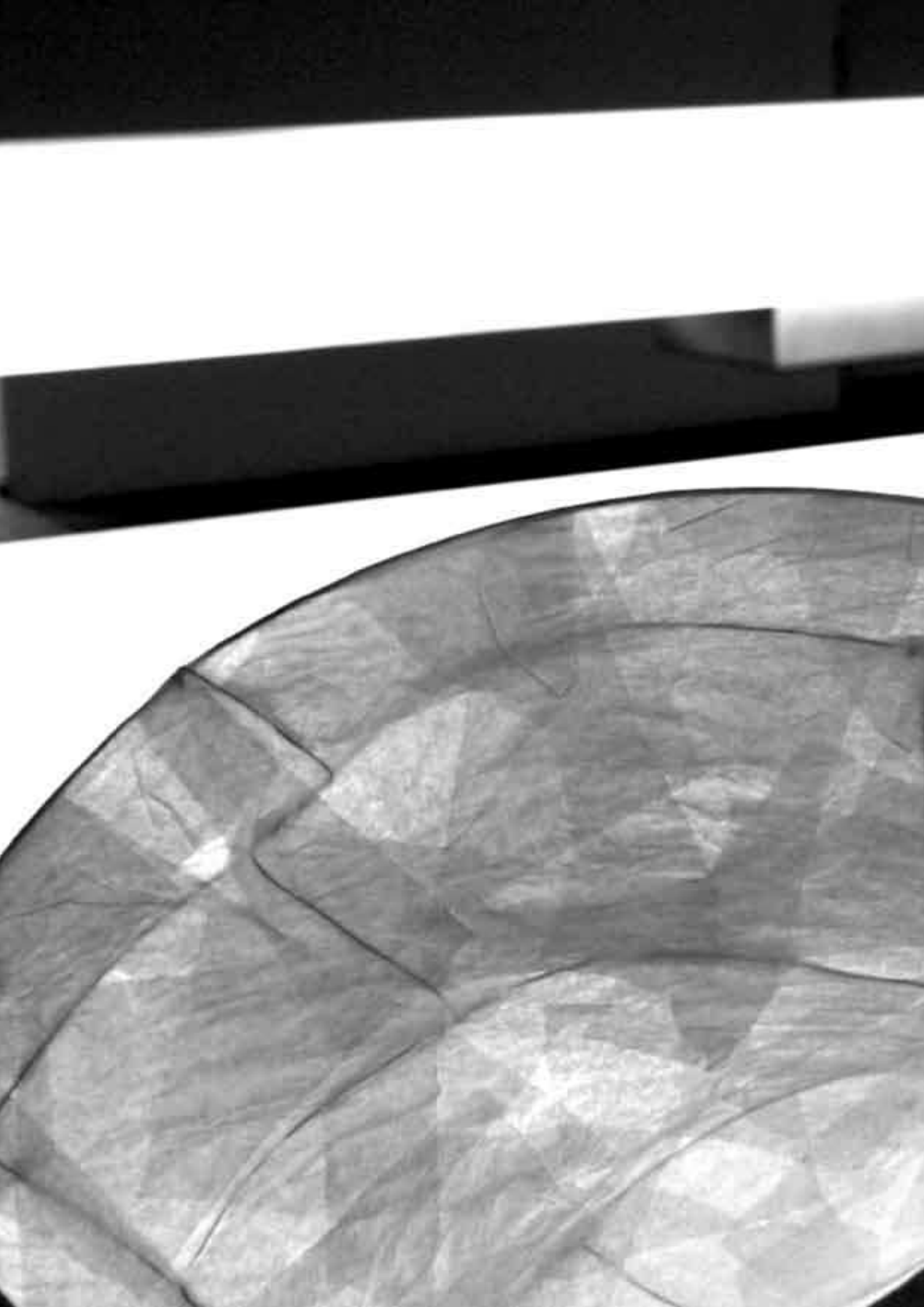
Zerschlage deine Flügel Ehrgeiz
und gleite herab vom Traum des Sinns
auf dass du nicht an deinem Schein ertrinkst
wie Mensch und Deutung als Gedachtes sublimieren
wie auch die Kreise sich verlieren
und nichts läuft und alles steht
Nichts ist, nichts war
wo nichts entsteht

Jonathan Lea











last school

creative commons



In grom

mdg



Sturship Frequency Studies



MONOCULTURE

2006
t s k o l a s
rediged by eilia vicentina michael

F I n d T h e
C U B E N O W

